



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod
取付説明書

装配手册

Инструкция по монтажу

Asennusohje

Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten.

Design and specifications subject to change without notice.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las modificaciones respecto al volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.

Reservado o direito a alterações do material fornecido.

Zastrzegamy sobie prawo zmian zakresu dostawy.

Změny rozsahu dodávky vyhrazeny.

仕様および内容は予告なく変更する場合があります。

供货范围可能发生改变。

Возможны изменения кекта поставки.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen toimituslaajuuteen.

Trenngitter

Partition grille

Filet de séparation

Rejilla de separación

Griglia di separazione

Roosterafscheiding

Lastskyddsnät

Rede de separação

Kratka oddzielająca

Dělicí mřížka

パーティショングリル

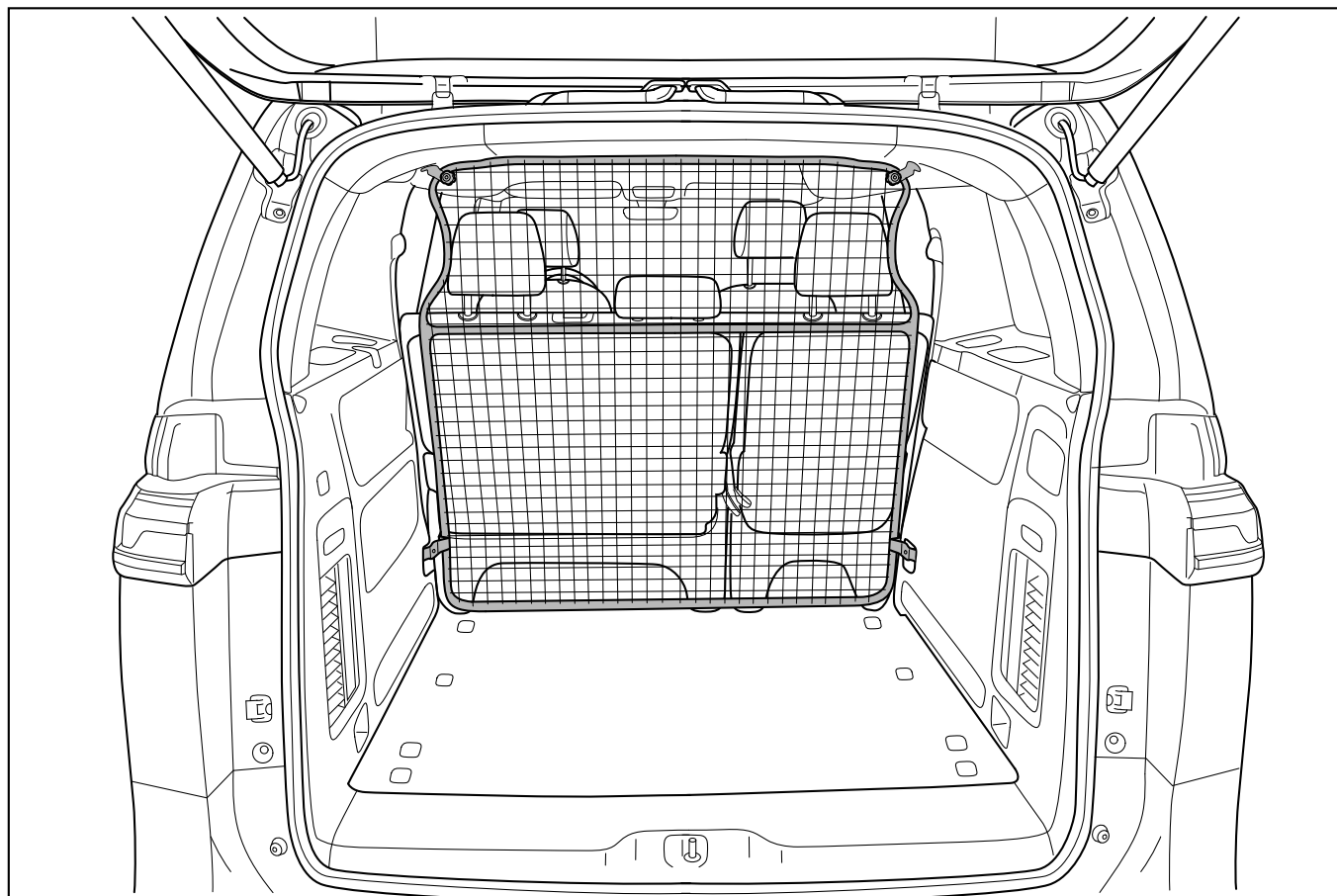
隔离网

Разделительная решетка

Tilanjakaja

ID.BUZZ 2023 ⇒

1T3 017 221



**D**

Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt entschieden haben.

Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden. Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in Ihrem Bordbuch.

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

ACHTUNG

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

 Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

CB

General information concerning these installation instructions

Dear Customer,

Thank you for choosing this Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) product.

Please carefully follow the steps described in this booklet and heed all warnings as well as safety information. Damage caused through non-observance is excluded from any liability.

This booklet contains important information and warnings on using your vehicle. Refer to your Owner's Manual for further information concerning your safety and the safety of your passengers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) is continually working on the further development of all products. Please understand that we must therefore reserve the right to alter any part of the vehicle and its equipment or technical specifications at any time. The details concerning scope of delivery, design and function of the product refer to the information available at the time of publication. No legal commitment is therefore implied by the details, illustrations and descriptions in this booklet.

WARNING

Texts with this symbol contain information on safety. They help protect you from accidents and injury.

Note

Texts with this symbol indicate how you can prevent damage to your vehicle.

 Texts with this symbol contain additional information.



F

Informations générales relatives à cette notice de montage

Cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires). Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison, l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel.

ATTENTION

Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels.

Remarque

Les textes accompagnés de ce symbole vous informent comment éviter des dommages éventuels sur votre véhicule.

 Les textes suivis de ce symbole comportent des informations supplémentaires.

E

Información general relativa a estas instrucciones de montaje

Estimado cliente:

Celebramos su decisión de adquirir un producto Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen). Las indicaciones de seguridad y los trabajos descritos en estas instrucciones de montaje deben observarse sin excepción. Los daños derivados de la no observancia de estas instrucciones quedarán excluidos de cualquier garantía.

Este cuaderno contiene información y advertencias importantes acerca del vehículo. En el libro de a bordo aparecen otras indicaciones importantes de las que el conductor debe estar informado por su propia seguridad y la de los pasajeros acompañantes.

Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen) trabaja constantemente en el desarrollo y perfeccionamiento de todos sus productos. Por tanto, rogamos que comprenda que pueden producirse modificaciones en lo que a diseño, equipamiento y tecnología se refiere. Los datos relativos al conjunto de suministro, aspecto y funciones de los productos corresponden al estado de información disponible en el momento de redacción de esta información. Por esta razón, no se puede exigir ningún tipo de responsabilidad derivada de los datos, ilustraciones y descripciones de este manual.

ATENCIÓN

Los textos con este símbolo contienen información acerca de su seguridad e indican posibles riesgos de accidente y lesiones.

Nota

Los textos que incluyen este símbolo contienen indicaciones para evitar posibles daños en su vehículo.

 Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional.

**I****NL**

Informazioni generali relative alle presenti istruzioni di montaggio

Caro cliente,

siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un prodotto di Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories). Devono essere assolutamente osservati i singoli lavori e le avvertenze per la sicurezza riportate nelle presenti istruzioni di montaggio. Per danni attribuibili alla non osservanza di quanto sopra si declina qualsiasi responsabilità.

Il presente fascicolo contiene importanti informazioni e avvertenze sull'uso del veicolo. Ulteriori informazioni per la sicurezza del conducente e dei passeggeri sono contenute nel libro di bordo.

Tutti i prodotti Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) sono sottoposti ad un costante processo di perfezionamento. Ci riserviamo pertanto la facoltà di apportare delle modifiche che possono interessare la forma, l'equipaggiamento e le caratteristiche tecniche del veicolo consegnato. Le informazioni relative a volume di fornitura, estetica e funzioni dei prodotti rispondono alla situazione in termini di informazione all'epoca di chiusura della redazione. Non è possibile far valere alcun diritto sulla base dei dati, delle illustrazioni e delle spiegazioni contenute nel presente manuale.



ATTENZIONE

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono informazioni sulla vostra sicurezza e danno indicazioni relative a possibili pericoli di infortuni e di lesione.

⚠ **Avvertenza**

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono indicazioni per evitare possibili danni al veicolo.



I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni ulteriori ed approfondimenti di vario genere.

Algemene informatie over deze montagehandleiding

Geachte klant,

Wij verheugen ons dat uw keuze op een aanvullend product van Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) is gevallen.

De in deze montagehandleiding vermelde werkzaamheden en veiligheidsinstructies moeten in ieder geval worden opgevolgd. Beschadigingen die door veronachtzaming optreden, zijn van iedere garantie uitgesloten.

In deze brochure vindt u belangrijke informatie en waarschuwingen over hoe u met uw wagen om kunt gaan. De overige informatie die u moet kennen voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van uw passagiers, vindt u in uw wagendocumentatie.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) werkt permanent aan verdere ontwikkeling van alle producten. Wij vragen u om begrip, dat om deze reden wijzigingen van de leveringsomvang in de vorm, uitvoering en techniek mogelijk zijn. De gegevens inzake omvang van de levering, uitzicht en functies van de producten komen overeen met de stand van de informatie bij afsluiting van de redactie. Aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje kunnen geen rechten worden ontleend.



LET OP

In teksten met dit symbool staat informatie over uw veiligheid. Deze teksten wijzen u op mogelijk gevaar voor ongevallen en verwondingen.



Opmerking

Teksten met dit symbool bevatten opmerkingen, hoe u mogelijke beschadigingen aan uw voertuig kunt voorkomen.



In teksten met dit symbool staat extra informatie.

**S**

Allmän information för denna monteringsanvisning

Kära kund!

Vi är glada att du valt denna Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör)-produkt. De steg som beskrivs i denna monteringsanvisning måste följas. Skador som uppstår på grund av underlåterse att följa anvisningarna omfattas inte av garantin.

Detta häfte innehåller viktig information och viktiga varningar för handhavandet av bilen. Ytterligare information som du behöver för din egen och dina medpassagerares säkerhet hittar du i instruktionsboken.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör) arbetar ständigt med fortsatt utveckling av alla produkter. Tänk på att det därför kan förekomma ändringar i leveransen vad gäller form, utrustning och teknik. Uppgifterna om produkternas leveransomfattning, utseende och funktion motsvarar den föreliggande informationen vid tidpunkten för pressläggningen. Inga anspråk kan göras baserat på anvisningar, illustrationer eller beskrivningar i denna bruksanvisning.

WARNING

Texter med denna symbol innehåller informationer för din säkerhet och hänvisar till möjliga olycksfalls- och skaderisker.

Observera

Texter med denna symbol innehåller anvisningar om hur du kan undvika möjliga skador på din bil.

 Texter med denna symbol innehåller ytterligare information.

PT

Informações gerais sobre estas instruções de montagem

Caro Cliente,

Parabéns por ter decidido adquirir um produto da Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen). Os trabalhos para a montagem e indicações de segurança apresentados nas presentes instruções de montagem devem ser impreterivelmente cumpridos. Os danos causados pelo incumprimento estão excluídos da garantia.

Neste caderno encontrará informações e recomendações importantes relacionadas com a utilização do veículo. No seu Livro de Bordo encontrará mais informações relacionadas com a sua segurança e a dos seus acompanhantes.

A Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen) promove o constante desenvolvimento de todos os produtos. Apelamos à sua compreensão para o facto de poderem, por isso, registar-se em qualquer momento alterações quanto à forma, equipamento e tecnologia do produto fornecido. Os dados sobre o material fornecido, estética e funções dos produtos correspondem às informações disponíveis à data da sua publicação. Não se pode inferir qualquer direito com base nos dados, ilustrações e descrições das presentes instruções.

ATENÇÃO

Os textos com este símbolo contêm informações relacionadas com a segurança e ajudam a proteger de riscos de acidente e de lesões.

Nota

Textos com este símbolo contêm notas sobre como se podem evitar danos no seu veículo.

 Os textos com este símbolo contêm informações adicionais.

**PL**

Ogólne informacje na temat tej instrukcji montażu

Drogi kliencie!

Cieszymy się, że zdecydowałeś się na produkt Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen). Należy koniecznie wykonać prace i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji montażu. Wyklucza się wszelką odpowiedzialność za szkody powstającą w wyniku nieprzestrzegania tego.

Niniejsza broszura zawiera ważne informacje i ostrzeżenia dotyczące obchodzenia się z pojazdem. Dalsze informacje, które powinni Państwo znać dla własnego bezpieczeństwa oraz dla bezpieczeństwa pasażerów, znajdują się w książce pokładowej pojazdu.

Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen) stale pracuje nad dalszym udoskonalaniem wszystkich produktów. Prosimy o zrozumienie, że z tego względu w każdej chwili są możliwe zmiany zakresu dostawy pod względem kształtu, wyposażenia oraz techniki. Informacje o zakresie dostawy, wyglądzie i funkcjach produktów odpowiadają stanowi posiadanych informacji w chwili zamknięcia redakcyjnego. Na podstawie informacji, ilustracji i opisów podanych w niniejszej instrukcji nie można wysuwać żadnych roszczeń.

UWAGA

Teksty oznaczone tym symbolem zawierają informacje dotyczące Państwa bezpieczeństwa i wskazują na możliwe zagrożenia wypadkiem i obrażeniami.

Wskazówka

Teksty z tym symbolem zawierają wskazówki, w jaki sposób można uniknąć możliwych uszkodzeń pojazdu.

 Teksty z tym symbolem zawierają informacje dodatkowe.

CZ

Obecné informace k tomuto montážnímu návodu

Milý zákazníku,

je nám potěšením, že jste se rozhodl pro příslušenství ze sortimentu originálních dílů Volkswagen (Volkswagen Zubehör). Pracovní kroky a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním návodu musí být bezpodmínečně dodržovány. Za škody a poranění, které vzniknou v důsledku nedodržení pokynů, neručíme.

Tento sešit obsahuje důležité informace a varování pro zacházení s vozidlem. Další informace, které byste měli znát pro vlastní bezpečnost a pro bezpečnost vašeho spolujezdce, najdete v palubní příručce.

Příslušenství Volkswagen (Volkswagen Zubehör) neustále pracuje na dalším zdokonalování všech výrobků. Mějte proto prosím pochopení, že se díky tomu mohou tvar, úprava i technické vlastnosti dodávky kdykoli změnit. Údaje o rozsahu dodávky, vzhledu a funkcích výrobku odpovídají stavu informací v okamžiku redakční uzávěrky. Z údajů, obrázků a popisů tohoto návodu nelze odvozovat žádné nároky.

POZOR

Texty s tímto symbolem obsahují informace pro vaši bezpečnost a upozorňují na možná nebezpečí nehody a poranění.

Upozornění

Text s tímto znakem obsahuje pokyny, jak zamezit možným škodám na svém vozidle.

 Text s tímto znakem obsahuje doplňující informace.

**J**

本取付説明書に関する一般情報

この度は

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)の製品をお買い求め頂き誠にありがとうございます。
この取付説明書に記述されている取付手順および安全に関する注意事項を必ず遵守してください。万一説明の内容を守らないによる破損などの責任は、一切負いかねます。

本書には車両の取扱いに関する重要情報並びに警告事項が含まれています。ドライバーご自身並びに同乗者の安全に関する詳細情報は車両マニュアルをご覧ください。

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)は常に全製品に関する持続的開発を行なっております。このため、製品の形状、装備、技術等、製品内容を予告無しに変更することがありますのでご了承願います。製品の内容、外観および機能は、本書編集期限時の情報状況に相応しています。本取付書の記述内容やイラストに基づく権利の主張は認められません。

**注意**

このマークのついた文章にはお客様の安全に関する情報が含まれており、事故やケガの危険性があることを指摘しています。

⚠ 要注意

このシンボルがマークされているテキストには、車の万が一の損傷を回避する指摘事項が記されています。



このシンボルがマークされているテキストには追加的情報が記述されています。

CN

关于本安装说明书的基本信息

亲爱的用户，

感谢您购买了Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)的产品。
请务必遵守本装配手册中说明的操作和安全提示。对于因不遵守说明而导致的损伤，本公司概不负责。

本手册的内容为关于驾乘本车的重要信息和警告。其他您需要了解的有关个人安全及同乘人员安全的信息，请参阅随车手册。

Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)致力于不断改进各种产品。因此我们的供货范围在汽车外形、装备和技术方面随时可能会有所变化，请予以谅解。对产品供货范围、外观和功能的说明符合截稿时的信息版本。对于本说明书中的标注、图例和说明与实际情况的出入本公司不承担任何法律赔偿责任。

**注意**

带有此标志的文字中包含有关个人安全的信息，并提示可能的事故和受伤危险。

ⓘ 提示

带有此标志的文字提示如何避免可能对车辆造成的损伤。



带有此标志的文字中包含的是附加信息。

**RU**

Общая информация о данном руководстве по монтажу

Уважаемый клиент!

Мы рады, что вы выбрали продукцию из ассортимента Volkswagen Zubehör (аксессуары Volkswagen). Необходимо обязательно выполнять приведенные в данной инструкции по монтажу виды работ и соблюдать указания по безопасности. Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных здесь указаний.

Эта брошюра содержит важную информацию и предостережения по обращению с Вашим автомобилем. Прочая информация, необходимая Вам для обеспечения собственной безопасности и безопасности Ваших пассажиров, содержится в Вашем бортовом журнале.

Компания Volkswagen Zubehör (Аксессуары Фольксваген) постоянно работает над усовершенствованием своей продукции. Поэтому просим Вас с пониманием отнестись к возможным изменениям объема поставки по форме, оснащению и технической части. Сведения о комплекте поставки, внешнем виде и функциях изделий действительны на момент сдачи издания в печать. Претензии на основании данных, иллюстраций и описаний в настоящем руководстве исключаются.



ВНИМАНИЕ

Тексты с таким символом содержат информацию, связанную с Вашей личной безопасностью, и указывают на опасность ДТП и травматизма.

⚠ Указание

Тексты с этим символом содержат указания на том, как исключить возможность повреждения Вашего автомобиля.



Тексты с таким символом содержат дополнительную информацию.

FI

Yleisiä tietoja tästä asennusoppaasta

Hyvä asiakas,

Olemme iloisia siitä, että olet päättänyt hankkia Volkswagenin Zubehörin tuotteen.

Tässä asennusoppaassa lueteltuja työ- ja turvallisuusohjeita on noudatettava tarkasti. Emme ota vastuuta oppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneista vahingoista.

Tämä ohje sisältää tärkeitä tietoja ja varoituksia ajoneuvon käsittelystä. Lisätietoja omasta ja matkustajan turvallisuudesta löytyy autosi käyttöohjeesta.

Volkswagen Zubehör kehittää tuotteitaan jatkuvasti. Sen vuoksi muutokset toimituslaajuuteen muodon, varusteiden ja tekniikan suhteen voivat olla mahdollisia. Tuotteen toimituslaajuutta, ulkonäköä ja toimintoja koskevat tiedot pitävät paikkansa julkaisuhetkellä. Tämän ohjeen tietoja, kuvia ja kuvauksia koskien ei voi esittää vaatimuksia.



HUOMIO

Tällä symbolilla merkityt tekstit sisältävät turvallisuuteesi liittyviä tietoja ja ilmoittavat mahdollisesta onnettomuuden tai vamman vaarasta.

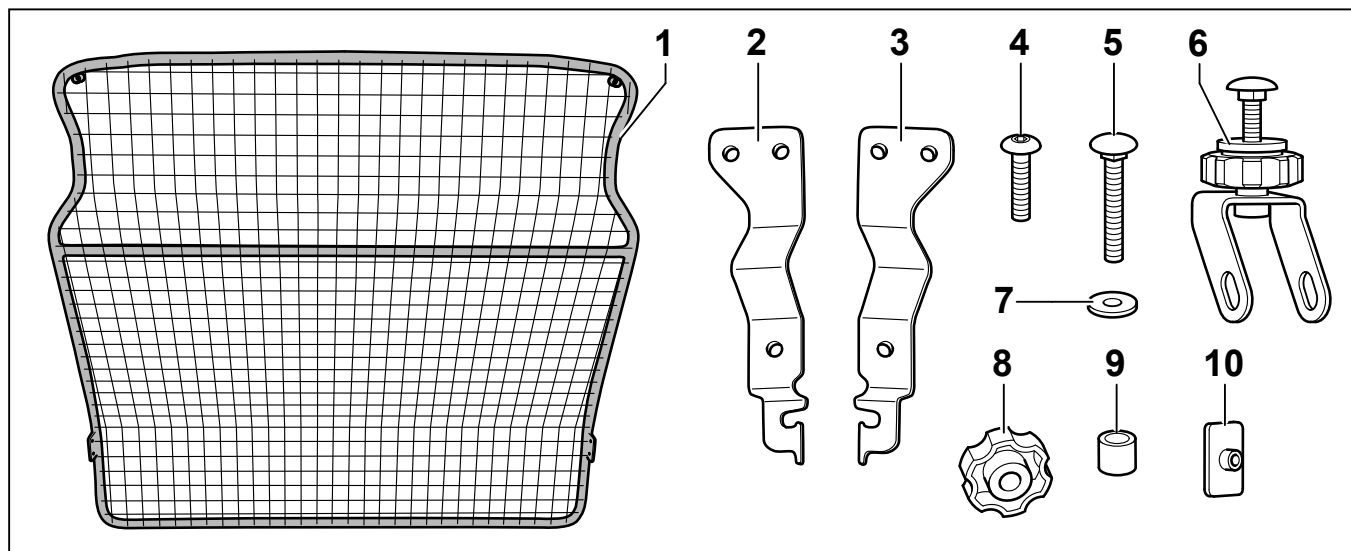


Huomaa

Tällä symbolilla merkityt tekstit sisältävät ohjeita ajoneuvolle aiheutuvien mahdollisten vahinkojen estämiseksi.



Tällä symbolilla merkityt tekstit sisältävät lisätietoja.



D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Stück
1	Trenngitter	1
2	Halterung, unten links	1
3	Halterung, unten rechts	1
4	Schraube, M8	4
5	Schraube, M8	2
6	Halterung, oben	2
7	Unterlegscheibe	2
8	Sterngriffmutter	2
9	Führungshülse	2
10	Gummiauflage	2

GB Scope of delivery

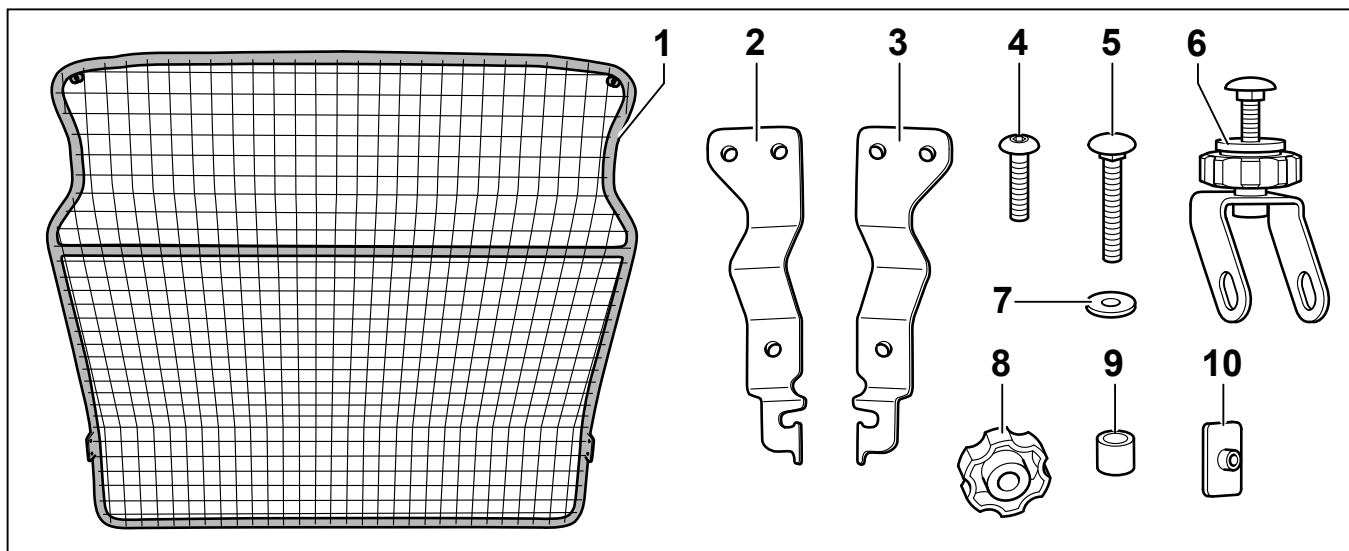
Item	Designation	Qty.
1	Partition grille	1
2	Retainer, lower left	1
3	Retainer, lower right	1
4	Bolt/screw, M8	4
5	Bolt/screw, M8	2
6	Upper retainer	2
7	Washer	2
8	Star head nut	2
9	Guide sleeve	2
10	Rubber pad	2

F Éléments fournis à la livraison

Pos.	Désignation	Nom- bre
1	Filet de séparation	1
2	Fixation, en bas à gauche	1
3	Fixation, en bas à droite	1
4	Vis, M8	4
5	Vis, M8	2
6	Fixation, supérieure	2
7	Rondelle	2
8	Écrou à poignée-étoile	2
9	Douille de guidage	2
10	Tampon en caoutchouc	2

E Alcance del suministro

Pos.	Denominación	Uni- dades
1	Rejilla de separación	1
2	Soporte, abajo a la izquierda	1
3	Soporte, abajo a la derecha	1
4	Tornillo, M8	4
5	Tornillo, M8	2
6	Soporte, arriba	2
7	Arandela	2
8	Tuerca de pomo	2
9	Casquillo guía	2
10	Base de goma	2



I Volume di fornitura

Pos.	Denominazione	Pezzi
1	Griglia di separazione	1
2	Supporto, in basso a sinistra	1
3	Supporto, in basso a destra	1
4	Vite, M8	4
5	Vite, M8	2
6	Attacco, superiore	2
7	Rondella	2
8	Dado con manopola a crociera	2
9	Manicotto di guida	2
10	Supporto in gomma	2

NL Leveringsomvang

Nr.	Benaming	Aantal
1	Roosterafscheiding	1
2	Houder, linksonder	1
3	Houder, rechtsonder	1
4	Schroef, M8	4
5	Schroef, M8	2
6	Houder, boven	2
7	Sluitring	2
8	Stergreepmoer	2
9	Geleidingshuls	2
10	Rubberen steun	2

S Leveransomfattning

Pos.	Beteckning	Antal
1	Lastskyddsnät	1
2	Hållare, nere till vänster	1
3	Hållare, nere till höger	1
4	Skruv, M8	4
5	Skruv, M8	2
6	Hållare, uppe	2
7	Bricka	2
8	Stjärnvred	2
9	Styrhylsa	2
10	Gummimellanlägg	2

PT Material fornecido

Pos.	Designação	Unidades
1	Rede de separação	1
2	Suporte, inferior esquerdo	1
3	Suporte, inferior direito	1
4	Parafuso, M8	4
5	Parafuso, M8	2
6	Suporte, superior	2
7	Anilha	2
8	Porca de punho estrelado	2
9	Casquilho-guia	2
10	Apoio de borracha	2

PL Zakres dostawy

Poz.	Nazwa	Sztuk
1	Kratka oddzielająca	1
2	Uchwyt, dół po lewej	1
3	Uchwyt, dół po prawej	1
4	Śruba, M8	4
5	Śruba, M8	2
6	Uchwyt, góra	2
7	Podkładka	2
8	Nakrętka gwiazdowa	2
9	Tuleja prowadząca	2
10	Podkładka gumowa	2

CZ Rozsah dodávky

Pos.	Název dílu	Počet
1	Dělicí mřížka	1
2	Držák, levý dolní	1
3	Držák, pravý dolní	1
4	Šroub, M8	4
5	Šroub, M8	2
6	Držák, horní	2
7	Podložka	2
8	Hvězdicová matice	2
9	Vodicí objímka	2
10	Gumová podložka	2

J 製品内容

番号	名称	数量
1	パーティショングリル	1
2	ホルダ、左下	1
3	ホルダ、右下	1
4	ねじ、M8	4
5	ねじ、M8	2
6	ホルダ、上	2
7	ワッシャー	2
8	ノブスターナット	2
9	ガイドスリーブ	2
10	ラバーマット	2

CN 供货范围

编号	名称	件数
1	隔离网	1
2	左侧下部支架	1
3	右侧下部支架	1
4	螺栓, M8	4
5	螺栓, M8	2
6	上部支架	2
7	垫圈	2
8	星形手柄螺母	2
9	导向套	2
10	橡胶垫	2

RU Комплект поставки

Поз.	Название	Шт.
1	Разделительная решетка	1
2	Держатель, нижний левый	1
3	Держатель, нижний правый	1
4	Винт, M8	4
5	Винт, M8	2
6	Держатель, верхний	2
7	Подкладная шайба	2
8	Гайка со звездообразной рукояткой	2
9	Направляющая втулка	2
10	Резиновая накладка	2

FI Toimituksen sisältö

Kohta	Kuvaus	Lukumäärä
1	Tilanjakaja	1
2	Alempi kiinnike, vasen	1
3	Alempi kiinnike, oikea	1
4	Ruuvi, M8	4
5	Ruuvi, M8	2
6	Ylempi kiinnike	2
7	Aluslevy	2
8	Tähtimutteri	2
9	Ohjausholkki	2
10	Kumituki	2

D

Trenngitter montieren

Abbildung 1

1. Gepäckraumabdeckung ausbauen und ggf. Gepäckraum entleeren.
2. Zweite Sitzreihe nach vorn schieben und die Rücksitzlehnen nach vorn klappen.
3. Gepäckraumverlängerung herausnehmen (Pfeil).

Abbildung 2

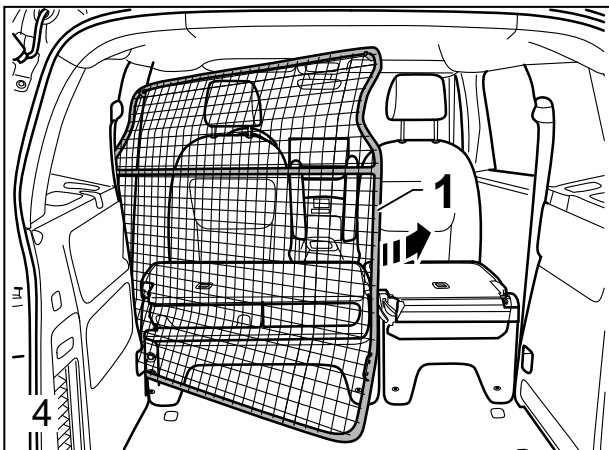
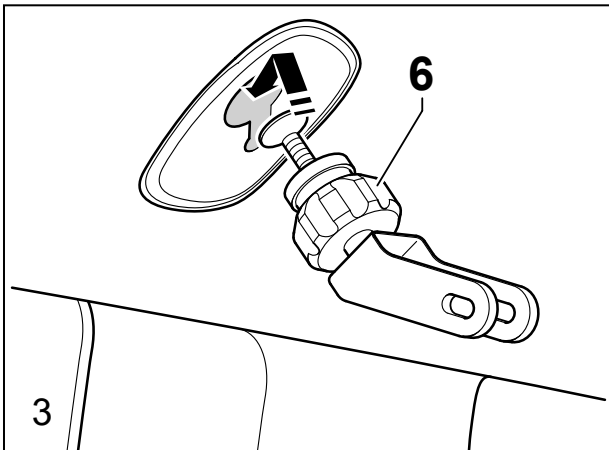
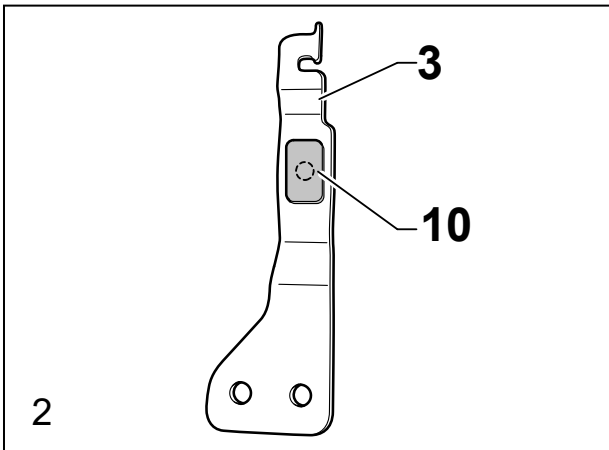
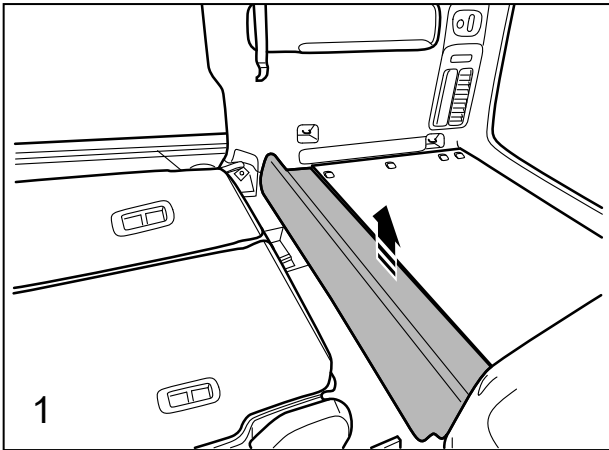
1. Gummiauflage -10- an beiden unteren Halterungen (-2- und -3-) befestigen.

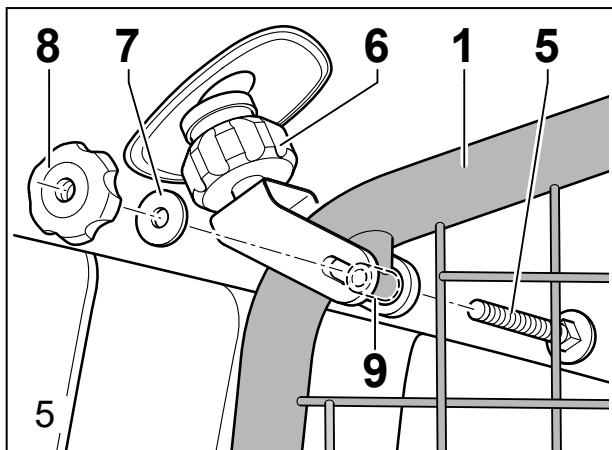
Abbildung 3

1. Die obere Halterung -6- jeweils in die entsprechende Aufnahme einsetzen (Pfeil).

Abbildung 4

1. Trenngitter -1-, wie dargestellt, von der geöffneten Schiebetür aus hinter die zweite Sitzreihe positionieren (Pfeil).





D

Abbildung 5

1. Führungshülse -9- in das Trenngitter -1- einsetzen.
2. Trenngitter in Einbauposition bringen und mit der Schraube -5-, Unterlegscheibe -7- und Sterngriffmutter -8- an der oberen Halterung -6- festschrauben.
3. Arbeitsschritte 1 und 2 an der rechten Trenngitterseite spiegelbildlich durchführen.

Abbildung 6

1. Unteren Haltewinkel -2- von oben in die Verzurröse einsetzen (Pfeil A) und nach vorn klappen (Pfeil B).
2. Unteren Haltewinkel -2- mit den Schrauben -4- am Trenngitter -1- festschrauben.
3. Arbeitsschritte 1 und 2 an der rechten Trenngitterseite spiegelbildlich durchführen.

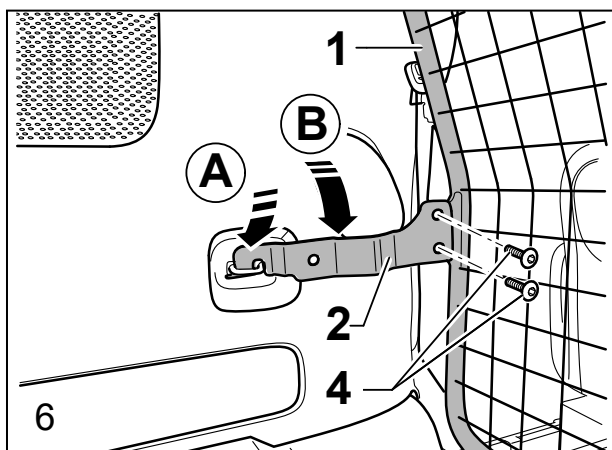
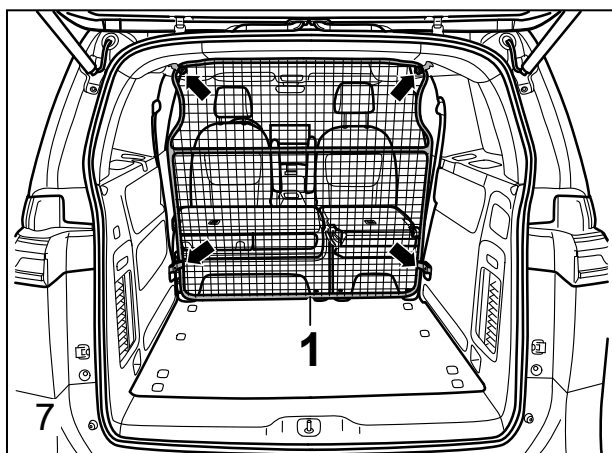


Abbildung 7

1. Sämtliche Befestigungspunkte des Trenngitters -1- auf Festsitz prüfen und ggf. festschrauben (Pfeile).

ⓘ **Hinweis**

Verschraubungen in regelmäßigen Abständen kontrollieren und ggf. festdrehen.



Fitting partition grille

Figure 1

1. Empty the luggage compartment if necessary and remove the luggage compartment cover.
2. Slide second row of seats forward and fold rear seat backrests forwards.
3. Remove luggage compartment extension (arrow).

Figure 2

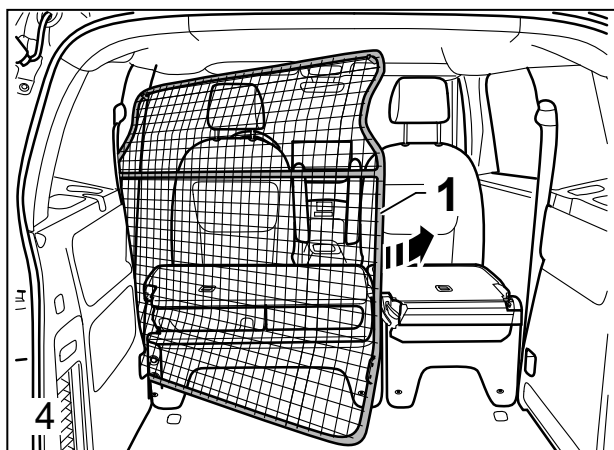
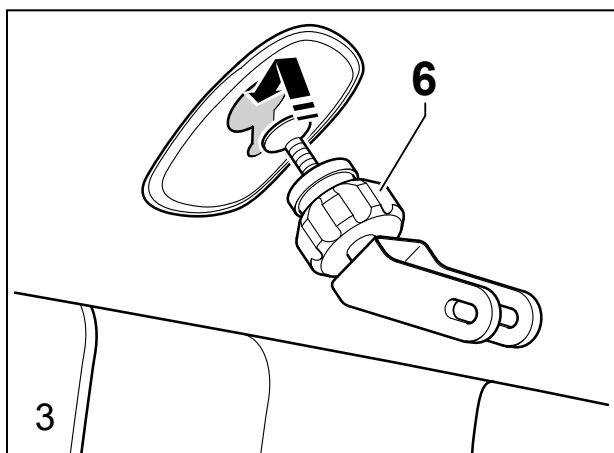
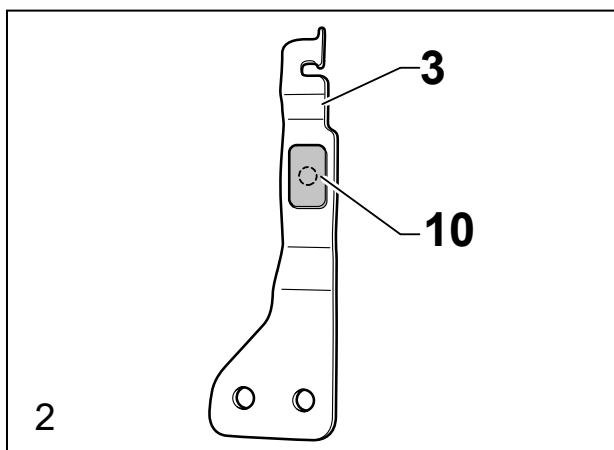
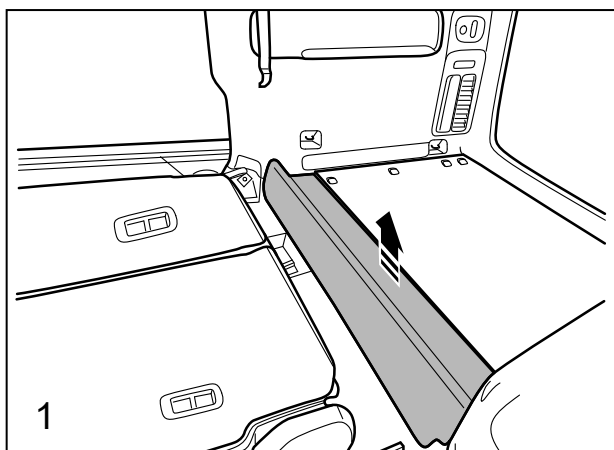
1. Secure rubber fittings -10- to both lower retainers (-2- and -3-).

Figure 3

1. Insert the upper retainer -6- into the corresponding holder (arrow).

Figure 4

1. From open sliding door, position partition grille -1- behind the second row of seats (arrow), as shown.



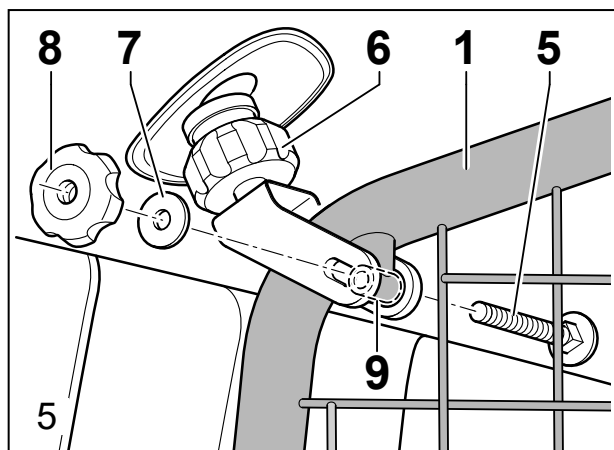


Figure 5

1. Insert guide sleeve -9- into partition grille -1-.
2. Align partition grille in installation position and secure it to the upper retainer -6- with the bolt/screw -5-, washer -7- and star head nut -8-.
3. Carry out work steps 1 and 2 on right side of partition grille (is a mirror image).

Figure 6

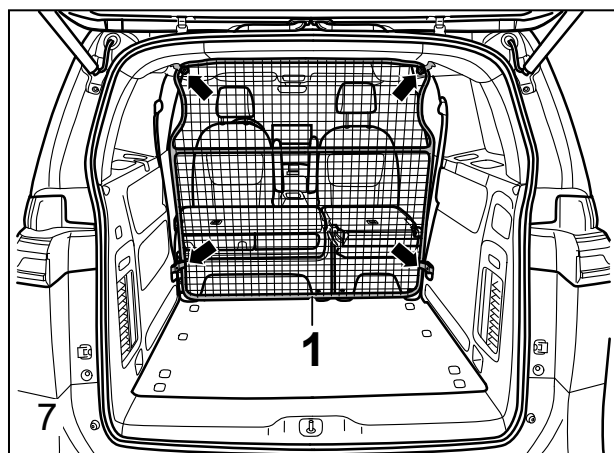
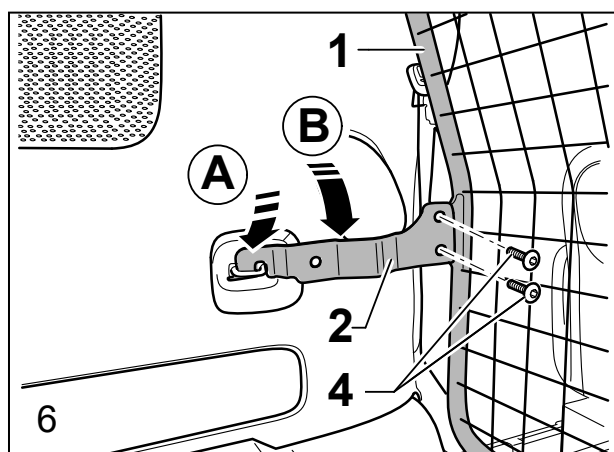
1. Insert lower retaining bracket -2- from above into the fastening ring (arrow A) and fold forwards (arrow B).
2. Secure the lower retainer -2- with the bolts/screws -4- to partition grille -1-.
3. Carry out work steps 1 and 2 on right side of partition grille (is a mirror image).

Figure 7

1. Check all partition grille -1- securing points are secure and tighten if necessary (arrows).

① Note

Check fittings at regular intervals and tighten as necessary.



F

Montage du filet de séparation

Figure 1

1. Déposer le couvercle-coffre et vider le coffre si nécessaire.
2. Pousser la deuxième rangée de sièges vers l'avant et rabattre les dossiers vers l'avant.
3. Retirer l'extension du coffre (flèche).

Figure 2

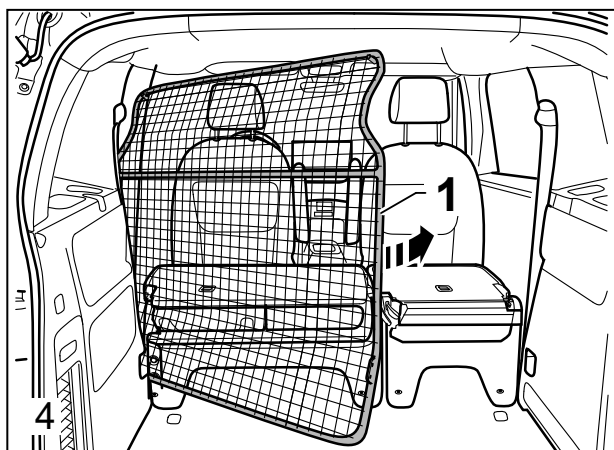
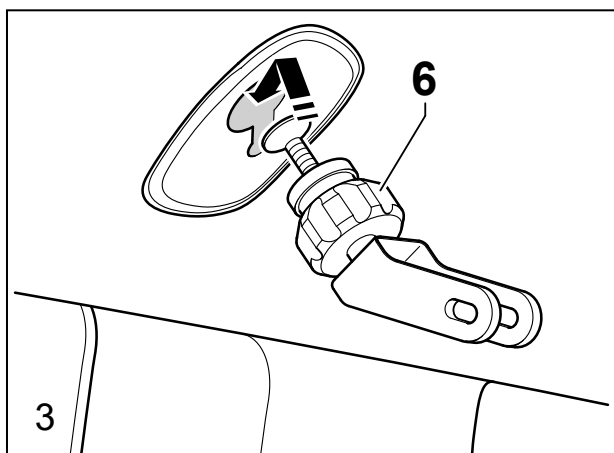
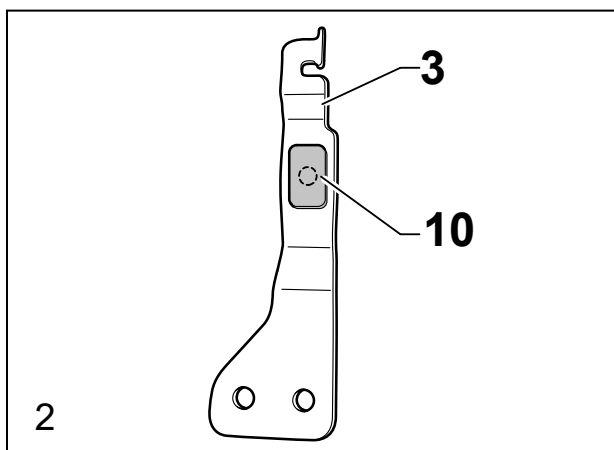
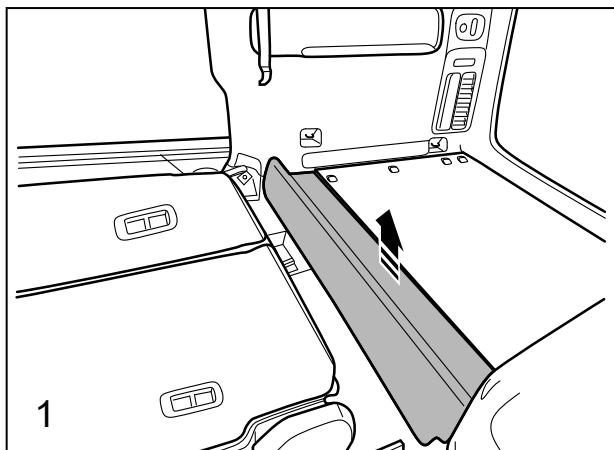
1. Fixer le tampon en caoutchouc -10- sur les deux fixations du bas (-2- et-3-).

Figure 3

1. Insérer la fixation supérieure -6- dans le logement correspondant (flèche).

Figure 4

1. Mettre en place le filet de séparation -1-, de la manière indiquée, à partir de la porte coulissante derrière la deuxième rangée de sièges (flèche).



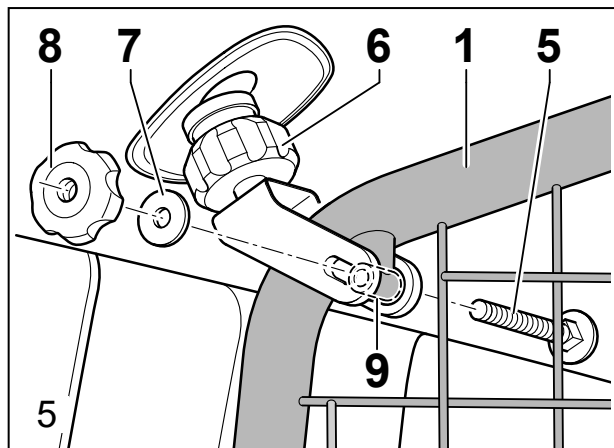


Figure 5

1. Mettre la douille de guidage -9- dans le filet de séparation -1-.
2. Mettre le filet de séparation en position de montage et le visser avec la vis -5-, la rondelle -7- et l'écrou à poignée-étoile -8- sur la fixation supérieure -6-.
3. Faire les opérations de travail 1 et 2 de la même manière sur le côté droit du filet de séparation.

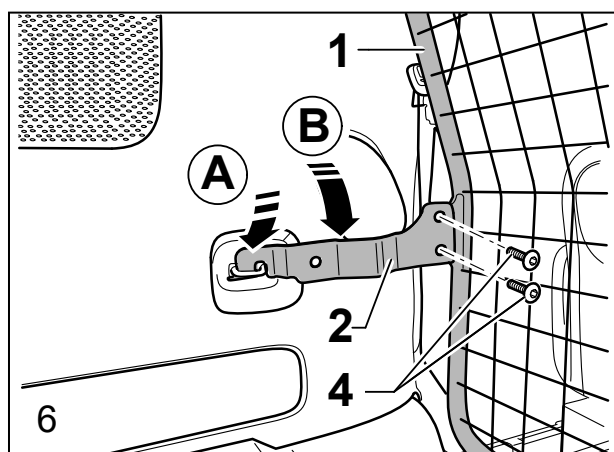


Figure 6

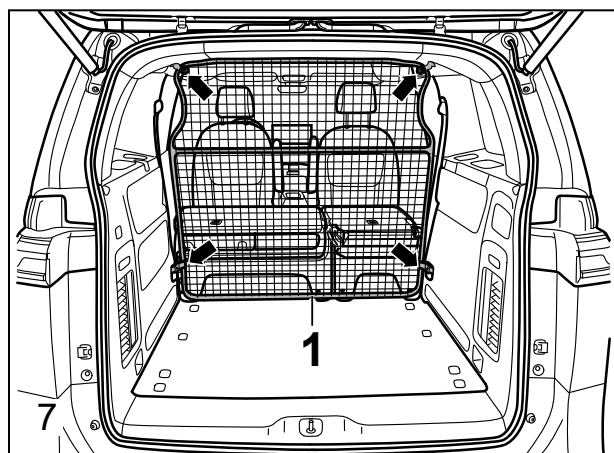
1. Insérer l'équerre de fixation inférieure -2- par le haut dans l'œillet d'arrimage (flèche A) et la rabattre vers l'avant (flèche B).
2. Bien visser l'équerre de fixation inférieure -2- avec les vis -4- sur le filet de séparation -1-.
3. Faire les opérations de travail 1 et 2 de la même manière sur le côté droit du filet de séparation.

Figure 7

1. Vérifier si tous les points de fixation du filet de séparation -1- sont bien serrés, et les resserrer si nécessaire (flèches).

① Indication

Vérifier régulièrement les raccords vissés et les resserrer au besoin.



E

Montar la rejilla de separación

Figura 1

1. Desmontar cubierta del maletero y, si procede, vaciar maletero.
2. Corra la segunda fila de asientos hacia adelante y pliegue el respaldo del asiento trasero hacia delante.
3. Extraer la prolongación del maletero (flecha).

Figura 2

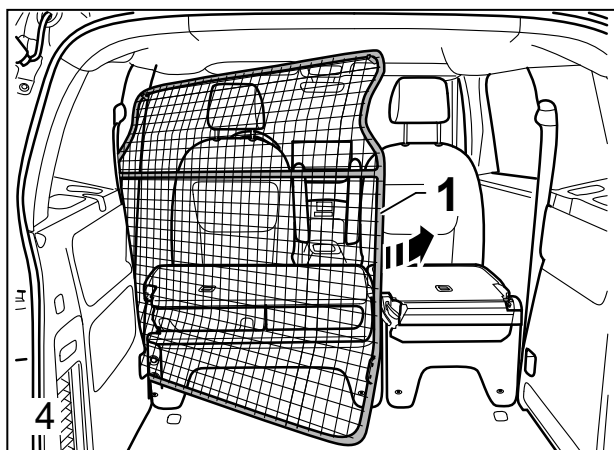
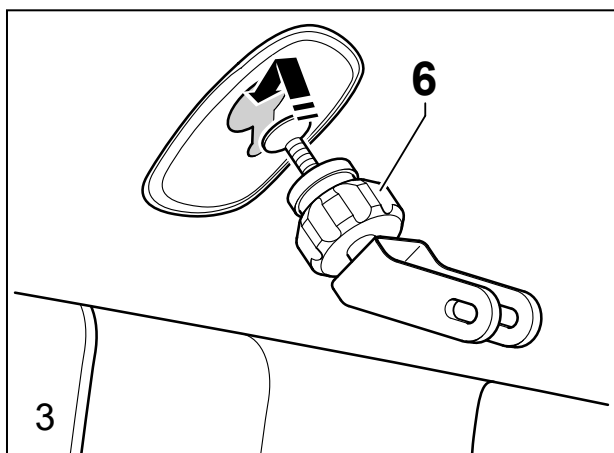
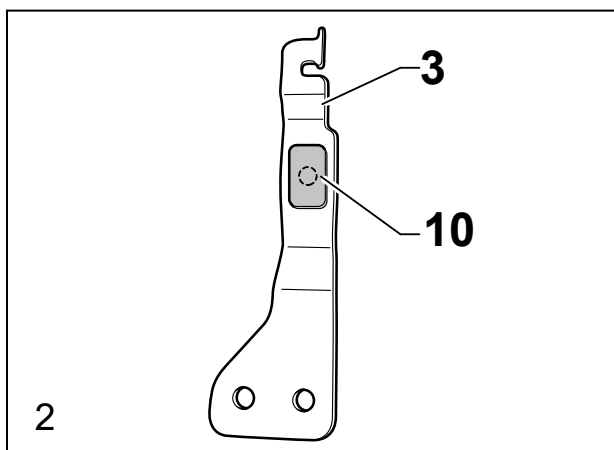
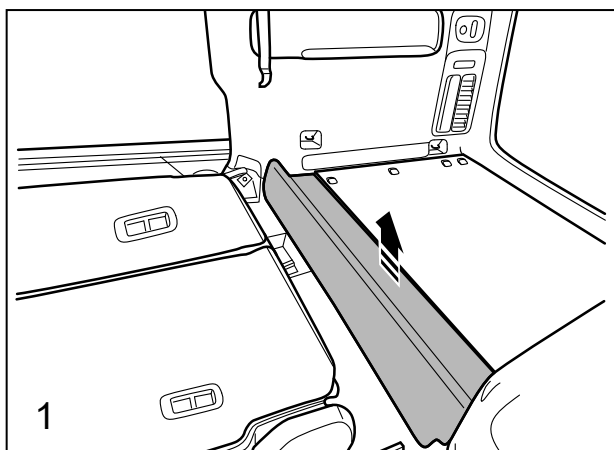
1. Fijar la base de goma -10- a ambos soportes inferiores (-2- y -3-).

Figura 3

1. Colocar cada uno de los soportes superiores -6- en el alojamiento correspondiente (flecha).

Figura 4

1. Colocar cada uno de los soportes superiores -6- en el alojamiento correspondiente (flecha).



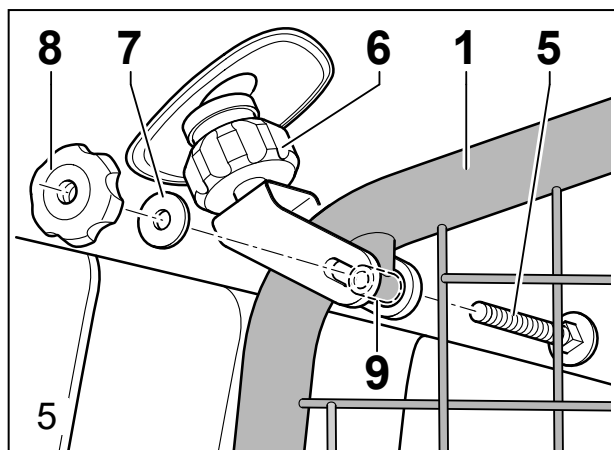


Figura 5

1. Colocar el casquillo guía -9- en la rejilla de separación -1-.
2. Colocar la rejilla de separación en la posición de montaje y atornillar cada tornillo -5- con arandela -7- y tuerca de pomo -8- al soporte superior -6-.
3. Repetir los pasos 1 y 2 en el lado derecho de la rejilla de separación a modo de espejo.

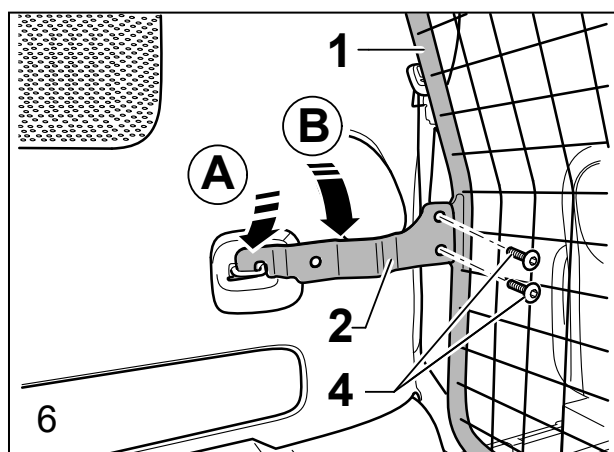


Figura 6

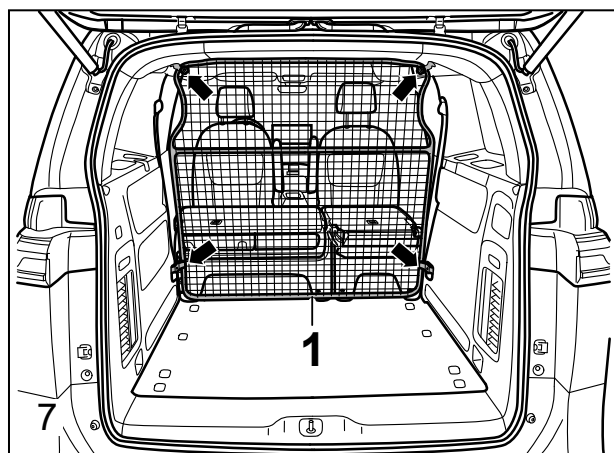
1. Colocar la escuadra de sujeción inferior -2- en la argolla de amarre desde arriba (flecha A) y plegarla hacia adelante (flecha B).
2. Atornillar firmemente la escuadra de sujeción inferior -2- con los tornillos -4- a la rejilla de separación -1-.
3. Repetir los pasos 1 y 2 en el lado derecho de la rejilla de separación a modo de espejo.

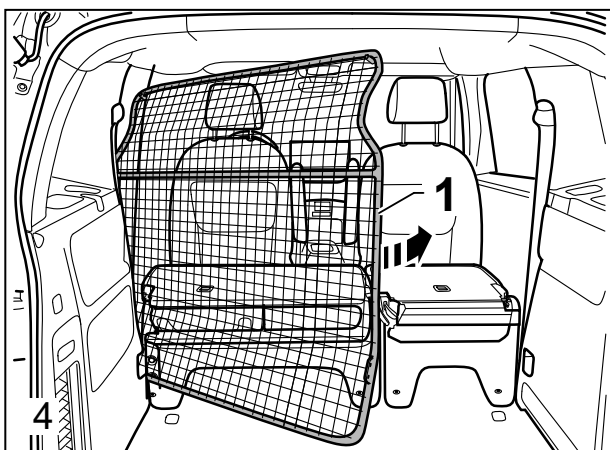
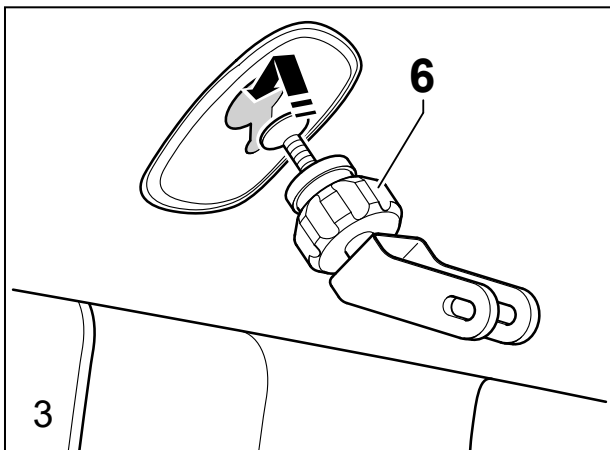
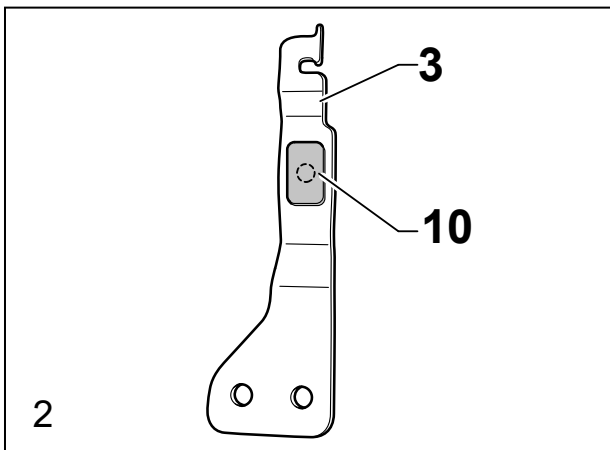
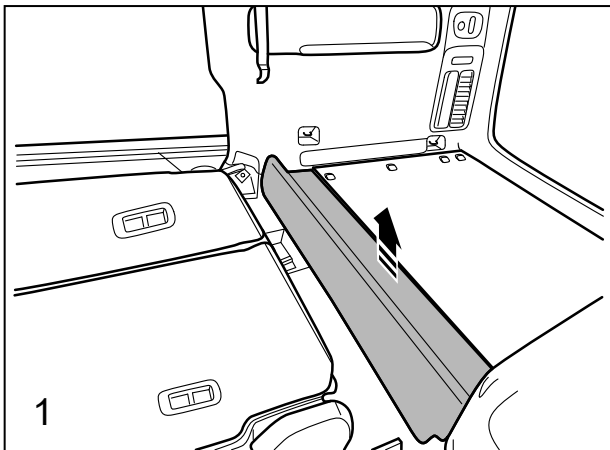
Figura 7

1. Comprobar que todos los puntos de fijación de la rejilla de separación -1- estén bien atornillados y apretarlos en caso necesario (flechas).

① Nota

Comprobar las uniones atornilladas regularmente y apretarlas en caso necesario.





Montaggio griglia di separazione

Figura 1

1. Smontare la copertura del vano bagagli e svuotare il bagagliaio, se necessario.
2. Spingere in avanti la seconda fila di sedili e ribaltare in avanti gli schienali dei sedili posteriori.
3. Estrarre la prolunga del vano bagagli (freccia).

Figura 2

1. Fissare il supporto in gomma -10- sui due supporti inferiori (-2- e -3-).

Figura 3

1. Inserire l'attacco superiore -6- nel rispettivo alloggiamento (freccia).

Figura 4

1. Posizionare la griglia di separazione -1-, come illustrato, partendo dalla porta scorrevole aperta dietro la seconda fila di sedili (freccia).

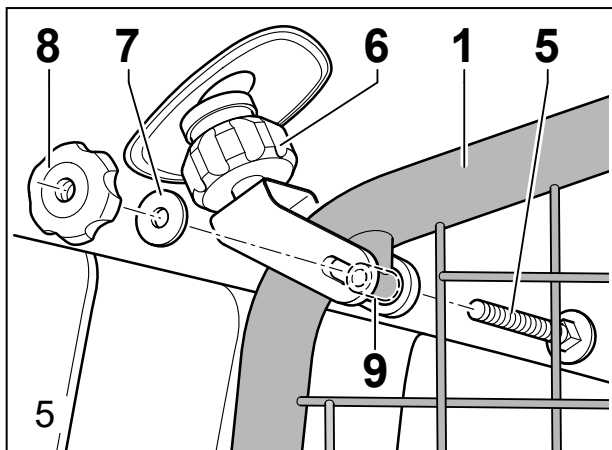
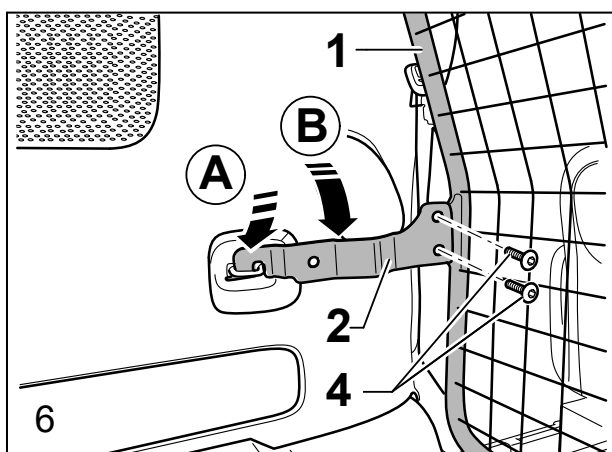


Figura 5

1. Inserire il manicotto di guida -9- nella griglia di separazione -1-.
2. Portare la griglia di separazione nella posizione di montaggio e avvitare saldamente all'attacco superiore -6- utilizzando la vite -5-, la rondella -7- e il dado con manopola a crociera -8-.
3. Le operazioni 1 e 2 descritte vanno eseguite con i lati invertiti per la parte destra della griglia di separazione.

Figura 6



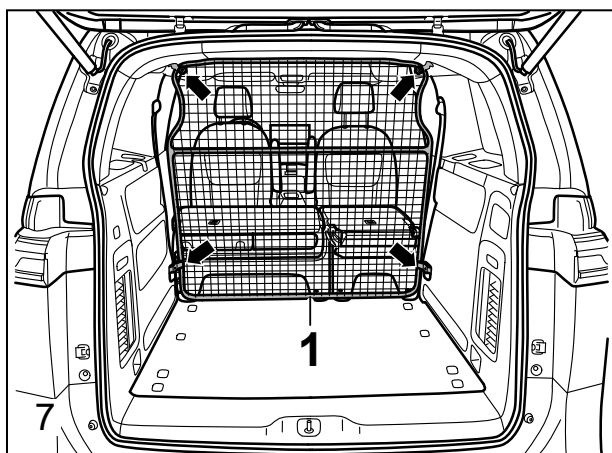
1. Inserire la squadretta di fissaggio inferiore -2- dall'alto nell'occhiello di ancoraggio (freccia A) e piegarla in avanti (freccia B).
2. Avvitare a fondo la squadretta di fissaggio inferiore -2- alla griglia di separazione -1- con le viti -4-.
3. Le operazioni 1 e 2 descritte vanno eseguite con i lati invertiti per la parte destra della griglia di separazione.

Figura 7

1. Controllare l'accoppiamento serrato di tutti i punti di fissaggio della griglia di separazione -1- e avvitare a fondo, se necessario.

ⓘ Avvertenza

Controllare i collegamenti a vite a intervalli regolari e serrarli, se necessario.



Roosterafscheiding monteren

Afbeelding 1

1. De bagageruimteafdekking demonteren en eventueel de bagageruimte leegmaken.
2. De tweede rij stoelen naar voren schuiven en de rugleuningen achterin naar voren klappen.
3. De bagageruimteverlenging verwijderen (pijl).

Afbeelding 2

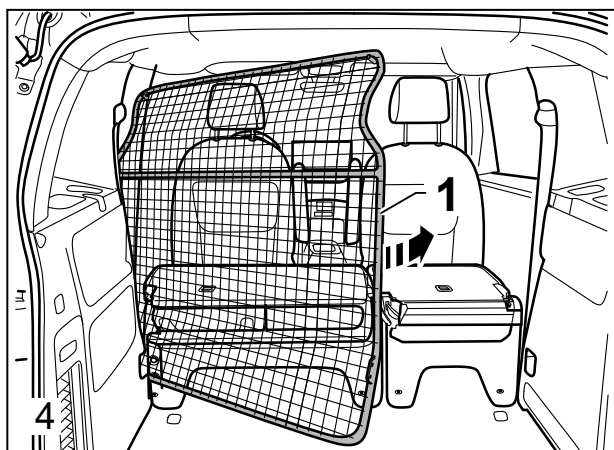
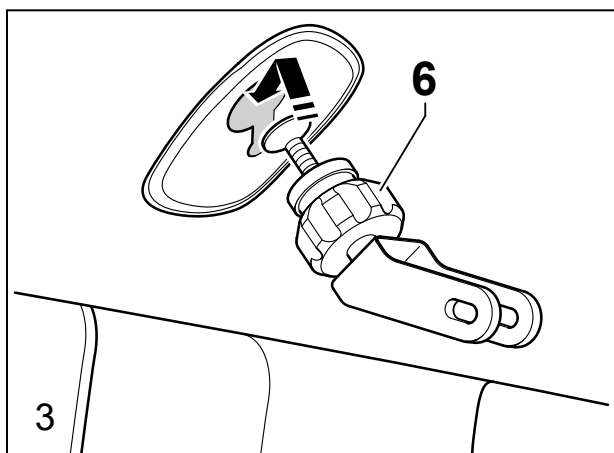
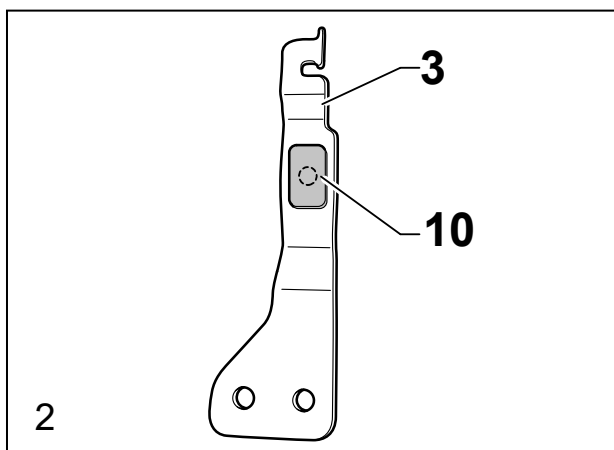
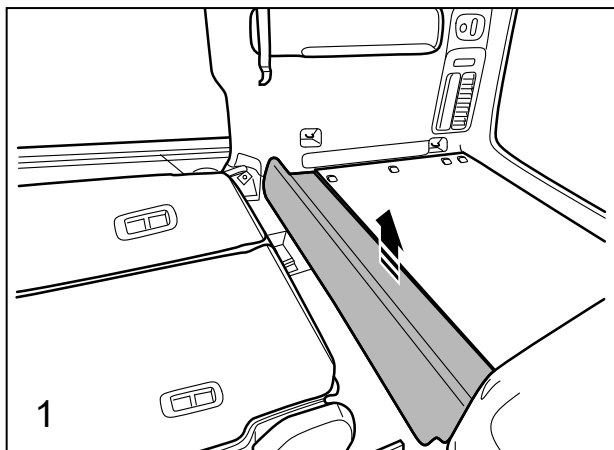
1. De rubberen steun -10- op beide onderste houders (-2- en -3-) bevestigen.

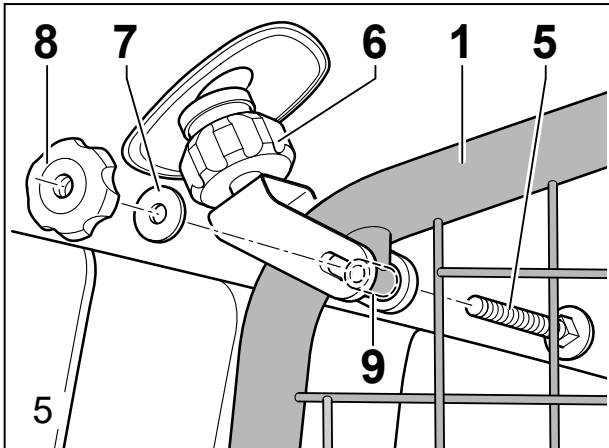
Afbeelding 3

1. De bovenste houder -6- in de overeenkomstige opname plaatsen (pijl).

Afbeelding 4

1. De roosterafscheiding -1-, zoals weergegeven, vanuit de geopende schuifdeur achter de tweede rij stoelen positioneren (pijl).

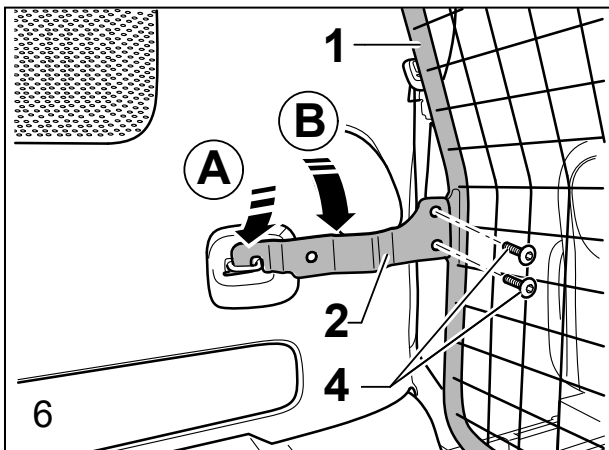




Afbeelding 5

1. De geleidingshuls -9- in de roosterafscheiding -1- plaatsen.
2. De roosterafscheiding in montagepositie brengen en met de schroef -5-, de sluitring -7- en de stergreepmoer -8- aan de bovenste houder -6- vastschroeven.
3. De werkstappen 1 en 2 aan de rechterkant van de roosterafscheiding in spiegelbeeld uitvoeren.

Afbeelding 6



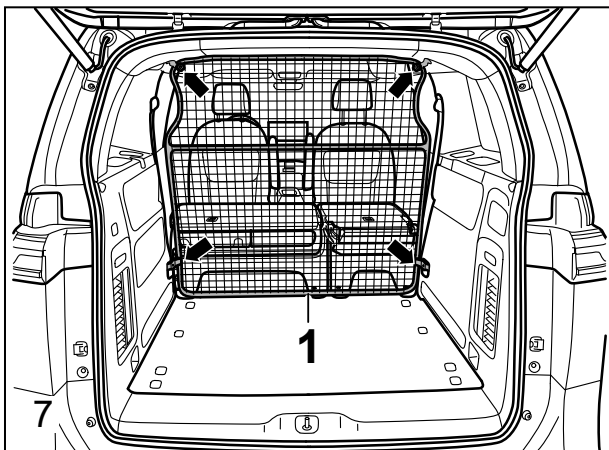
1. De onderste houderhoek -2- van bovenaf in het sjoorrog plaatsen (pijl A) en naar voren klappen (pijl B).
2. De onderste houderhoek -2- met de schroeven -4- aan de roosterafscheiding -1- vastschroeven.
3. De werkstappen 1 en 2 aan de rechterkant van de roosterafscheiding in spiegelbeeld uitvoeren.

Afbeelding 7

1. Controleren of alle bevestigingspunten van de roosterafscheiding -1- goed vastzitten en eventueel de bevestigingspunten vastschroeven (pijlen).

ⓘ Opmerking

Schroefverbindingen regelmatig controleren en eventueel vastdraaien.



S

Montering av lastskyddsnät

Bild 1

1. Demontera insynsskyddet och töm eventuellt bagagerummet.
2. Skjut fram baksätena och fäll baksätenas ryggstöd framåt.
3. Ta ut bagagerumsförlängningen (pilen).

Bild 2

1. Fäst gummi mellanlägget -10- i de båda nedre hållarna -2- och -3-.

Bild 3

1. Sätt den övre hållaren -6- i det aktuella fästet (pilen).

Bild 4

1. Placera lastskyddsnätet -1- bakom baksätena (pilen) från den öppnade skjutdörren, se bilden.

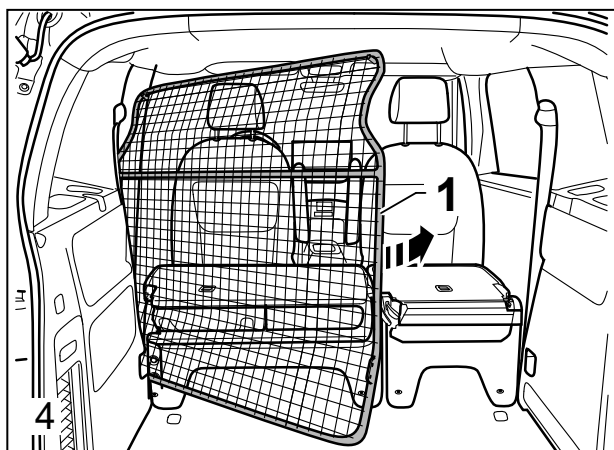
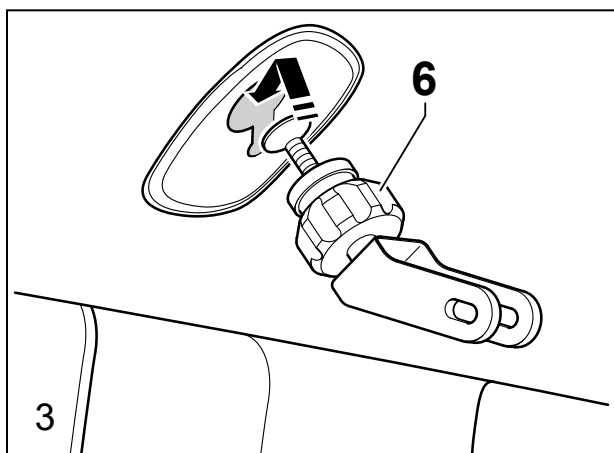
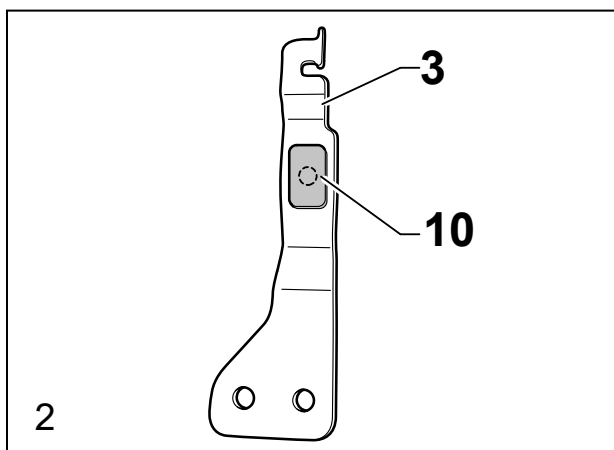
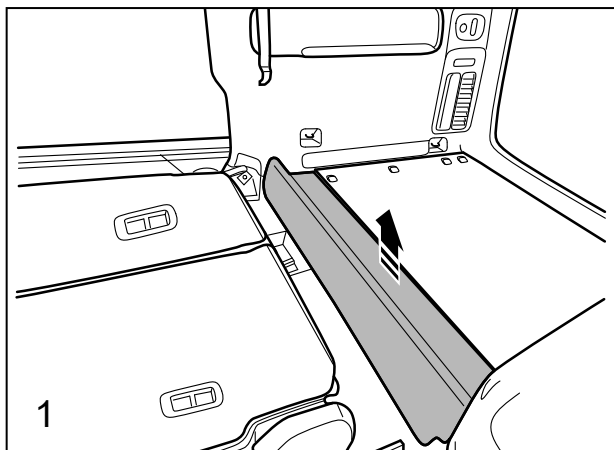


Bild 5

1. Sätt i styrhylsan -9- i lastskyddsnätet -1-.
2. Sätt lastskyddsnätet i monteringspositionen och skruva fast det med skruven -5-, brickan -7- och stjärnvredet -8- i den övre hållaren -6-.
3. Utför arbetssteg 1 och 2 på den högra sidan av lastskyddsnätet spegelvänt.

Bild 6

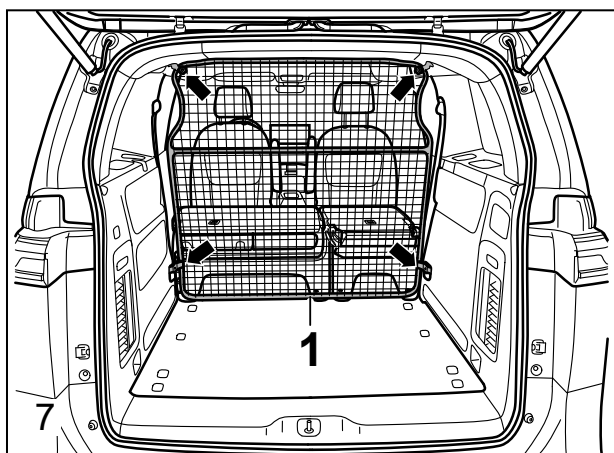
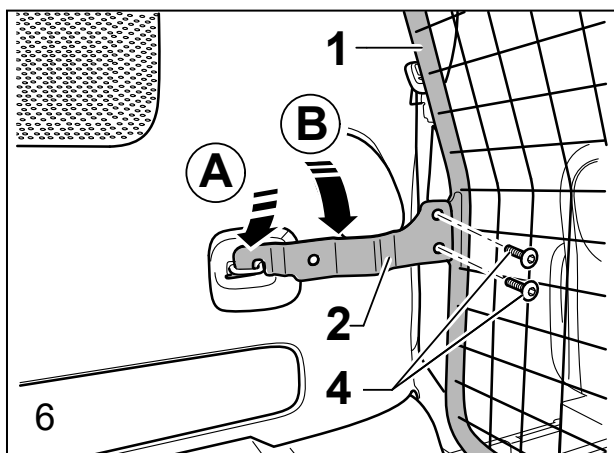
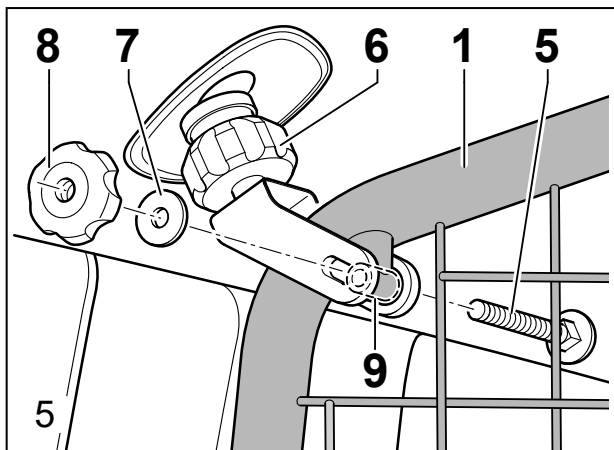
1. Sätt den nedre västvinkeln -2- uppifrån i lastöglan (pil A) och vik den framåt (pil B).
2. Skruva fast det nedre vinkelfästet -2- med skruvarna -4- på lastskyddsnätet -1-.
3. Utför arbetssteg 1 och 2 på den högra sidan av lastskyddsnätet spegelvänt.

Bild 7

1. Kontrollera att samtliga fästpunkter på lastskyddsnätet -1- är åtdragna. Dra åt dem vid behov (pilarna).

ⓘ Observera

Kontrollera skruvförbanden regelbundet och dra åt dem vid behov.



Montar a rede de separação

Figura 1

1. Desmonte a cobertura da bagageira e, se necessário, esvazie a bagageira.
2. Empurre a segunda fila de bancos para a frente e rebata os encostos dos bancos traseiros.
3. Retire o prolongamento da bagageira (seta).

Figura 2

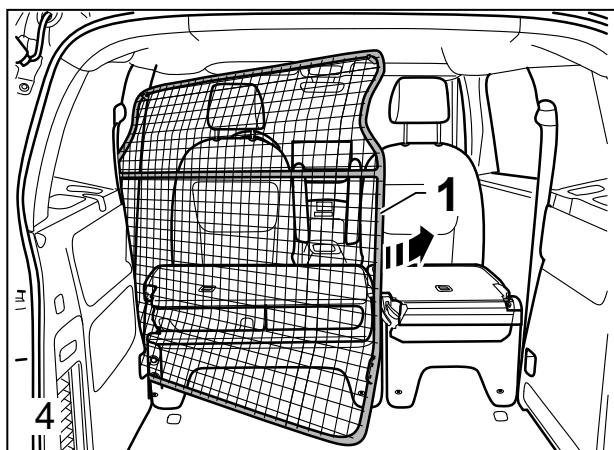
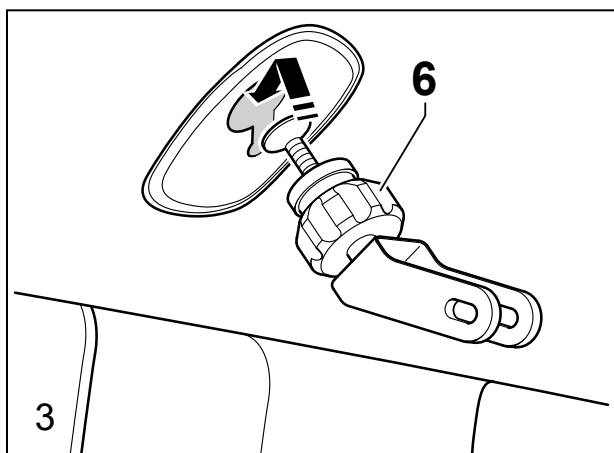
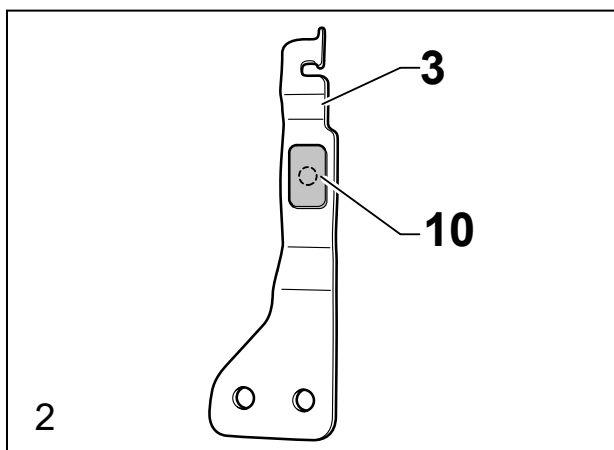
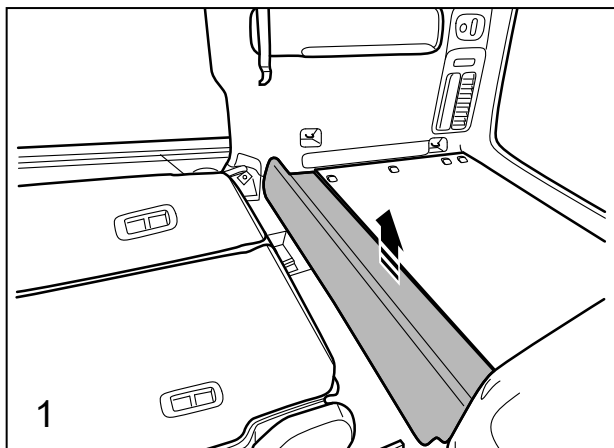
1. Fixe o apoio de borracha -10- nos dois suportes inferiores (-2- e -3-).

Figura 3

1. Insira o suporte superior -6- no respetivo encaixe (seta).

Figura 4

1. Posicione a rede de separação -1-, conforme representado, a partir da porta de correr aberta atrás da segunda fila de bancos (seta).



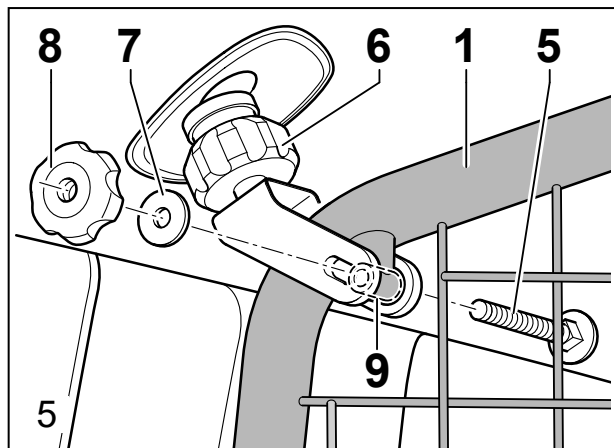
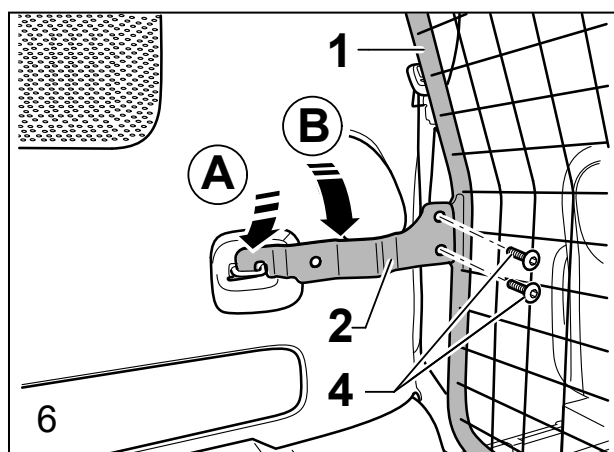


Figura 5

1. Insira o casquilho-guia -9- na rede de separação -1-.
2. Coloque a rede de separação na posição de montagem e aparafuse-a com o parafuso -5-, a anilha -7- e a porca de punho estrelado -8- no suporte superior -6-.
3. Execute as etapas de trabalho 1 e 2 no lado direito da rede de separação de forma simetricamente igual.

Figura 6



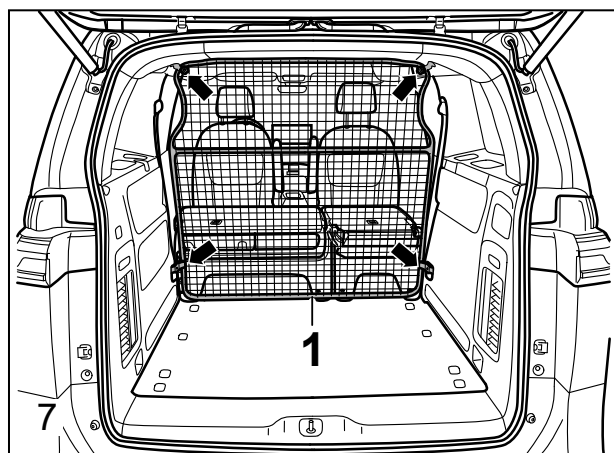
1. Insira o esquadro de fixação inferior -2- por cima no olhal de fixação (seta A) e dobre-o para a frente (seta B).
2. Aparafuse o esquadro de fixação inferior -2- com os parafusos -4- na rede de separação -1-.
3. Execute as etapas de trabalho 1 e 2 no lado direito da rede de separação de forma simetricamente igual.

Figura 7

1. Verifique todos os pontos de fixação da rede de separação -1- quanto a um assentamento firme e, se necessário, aperte (setas).

① Nota

Controle regularmente as uniões aparafusadas e, quando necessário, aperte-as.



Montaż kratki oddzielającej

Rysunek 1

1. Wymontować osłonę bagażnika i w razie potrzeby opróżnić bagażnik.
2. Przesunąć do przodu drugi rząd siedzeń i złożyć oparcia tylnych siedzeń.
3. Wyjąć przedłużenie bagażnika (strzałka).

Rysunek 2

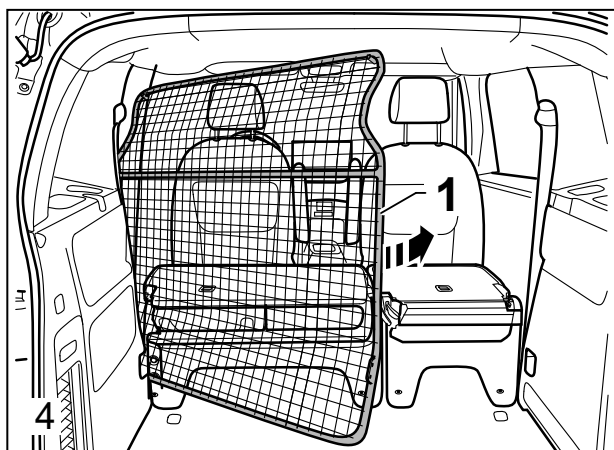
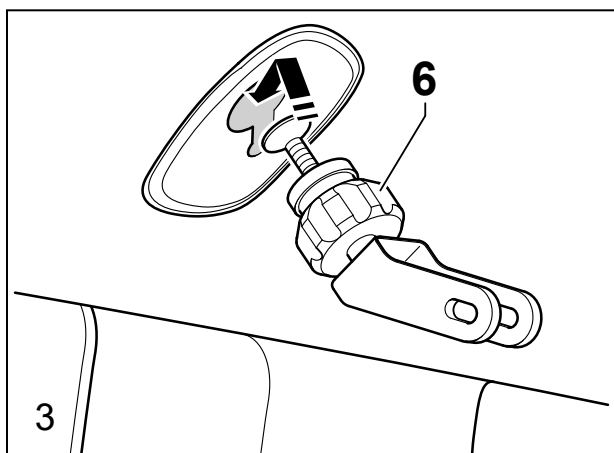
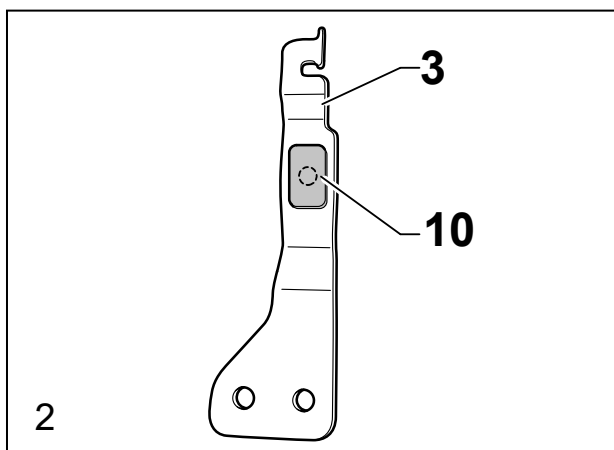
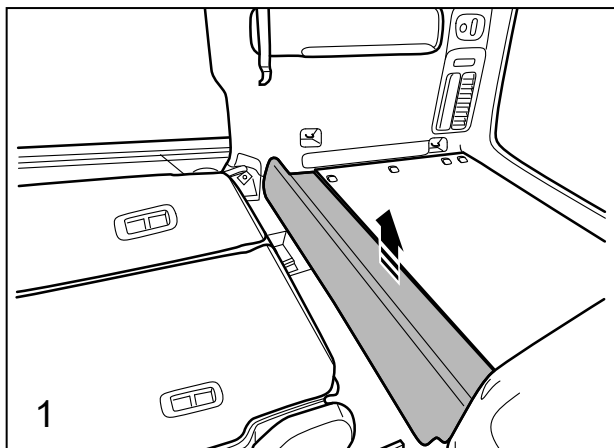
1. Przymocować podkładki gumowe -10- do obu dolnych uchwytów (-2- i -3-).

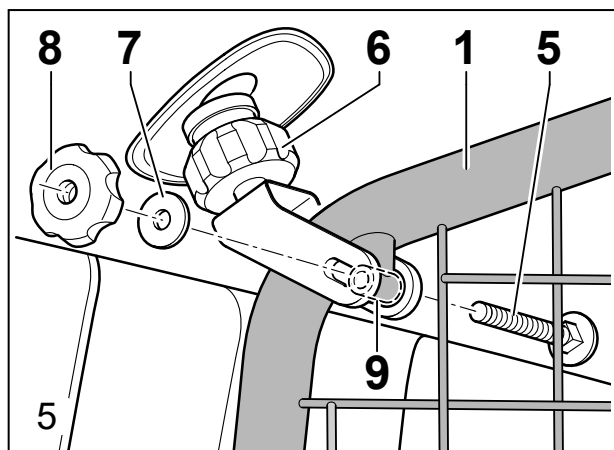
Rysunek 3

1. Założyć każdorazowo górny uchwyt -6- w odpowiednie zamocowanie (strzałka).

Rysunek 4

1. Umieścić kratkę oddzielającą -1-, jak pokazano na ilustracji, za drugim rzędem siedzeń od strony otwartych drzwi przesuwnych (strzałka).





Rysunek 5

1. Włożyć tuleję prowadzącą -9- do kratki oddzielającej -1-.
2. Umieścić kratkę oddzielającą w pozycji montażowej i przykręcić do górnego uchwyty -6- za pomocą śruby -5-, podkładki -7- i nakrętki gwiazdowej -8-.
3. Wykonać w zwierciadlanym odbiciu kroki 1 i 2 po prawej stronie kratki oddzielającej.

Rysunek 6

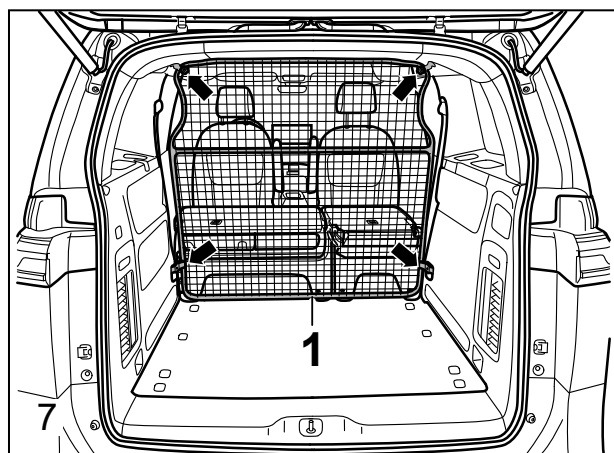
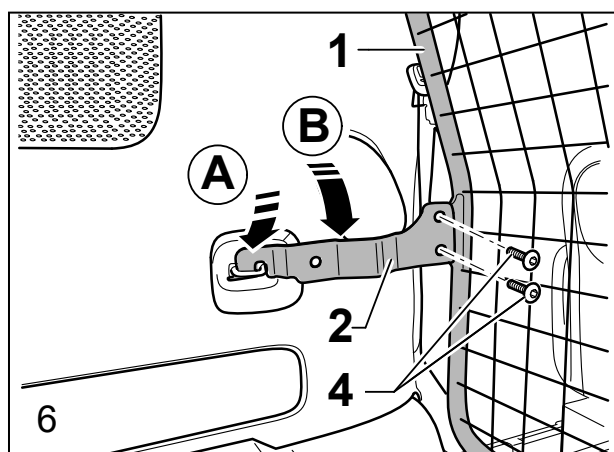
1. Dolny kątownik mocujący -2- włożyć od góry w zaczep mocujący (strzałka A) i złożyć do przodu (strzałka B).
2. Przykręcić dolny kątownik mocujący -2- do kratki oddzielającej -1- za pomocą śrub -4- i podkładek.
3. Wykonać w zwierciadlanym odbiciu kroki 1 i 2 po prawej stronie kratki oddzielającej.

Rysunek 7

1. Sprawdzić dobre dokręcenie wszystkich punktów mocowania kratki oddzielającej -1- i w razie potrzeby dokręcić (strzałki).

❗ Wskazówka

Regularnie sprawdzać połączenia śrubowe i w razie potrzeby dokręcać.



Montáž dělicí mřížky

Obrázek 1

1. Vyjměte kryt zavazadlového prostoru a příp. vyprázdněte zavazadlový prostor.
2. Posuňte druhou řadu sedadel dopředu a sklopte opěradla zadních sedadel dopředu.
3. Vytáhněte prodloužení zavazadlového prostoru (šipka).

Obrázek 2

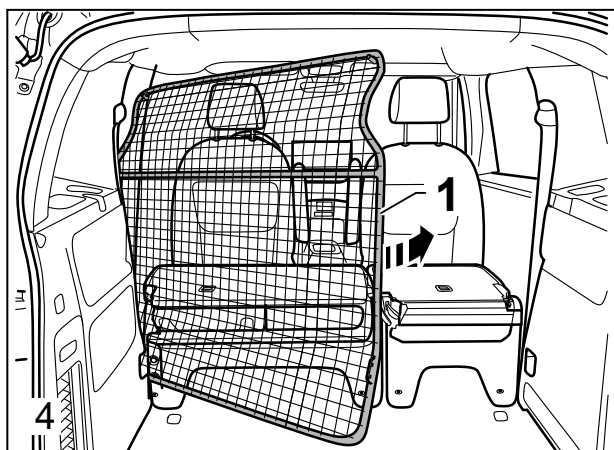
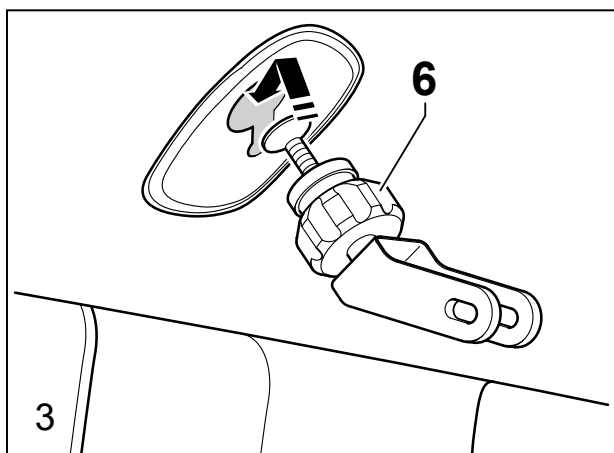
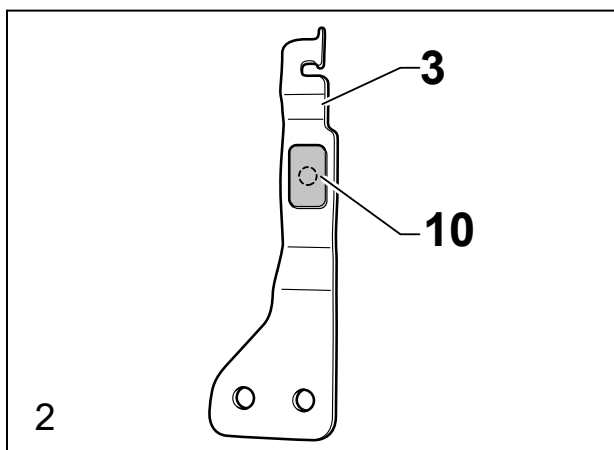
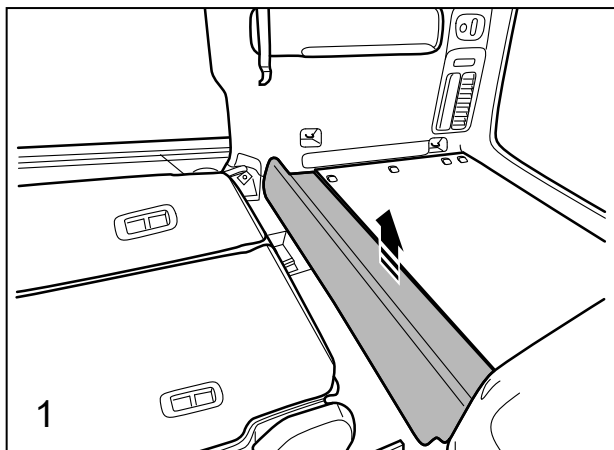
1. Upevněte gumovou podložku -10- k oběma dolním držákům (-2- a -3-).

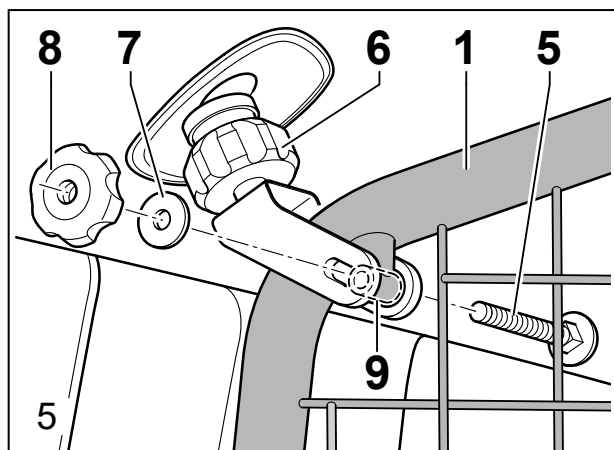
Obrázek 3

1. Nasaďte horní držák -6- vždy do příslušného úchytu (šipka).

Obrázek 4

1. Otevřenými posuvnými dveřmi umístěte dělicí mřížku -1- za druhou řadu sedadel, jak je znázorněno na obrázku (šipka).





Obrázek 5

1. Do dělicí mřížky -1- nasadíte vodící objímku -9-.
2. Nastavte dělicí mřížku do montážní polohy a pevně ji přišroubujte k hornímu držáku -6- pomocí šroubu -5-, podložky -7- a hvězdicové matice -8-.
3. Pracovní kroky 1 a 2 proveďte zrcadlově také na pravé straně dělicí mřížky.

Obrázek 6

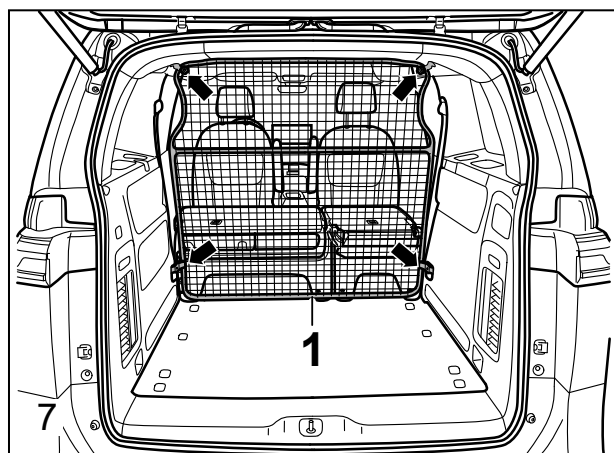
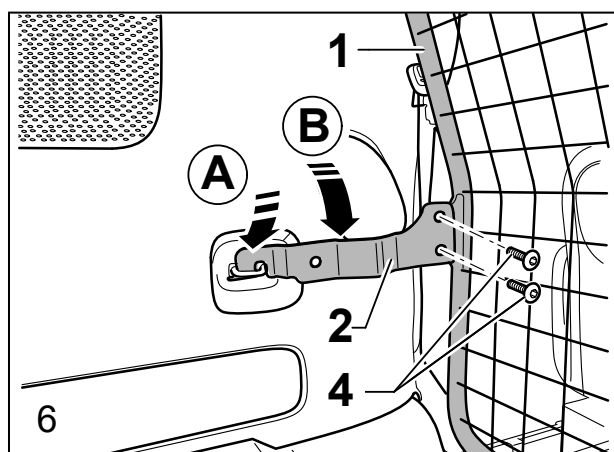
1. Nasadíte dolní přidržovací úhelník -2- shora do upevňovacího oka (šipka A) a sklopte dopředu (šipka B).
2. Dolní přidržovací úhelník -2- pevně přišroubujte šrouby -4- k dělicí mřížce -1-.
3. Pracovní kroky 1 a 2 proveďte zrcadlově také na pravé straně dělicí mřížky.

Obrázek 7

1. Zkontrolujte pevnost všech upevňovacích bodů dělicí mřížky -1- a příp. utáhněte (šipky).

ⓘ Upozornění

V pravidelných intervalech kontrolujte šroubové spoje a příp. je dotáhněte.



J

パーティショングリルの取付け

図 1

1. ラゲッジコンパートメントカバーを取り外し、必要に応じてラゲッジコンパートメントを空にします。
2. 2列目の座席を前方にスライドさせ、後部座席の背もたれを前に倒します。
3. ラゲッジコンパートメントエクステンションを取り出します (矢印)。

図 2

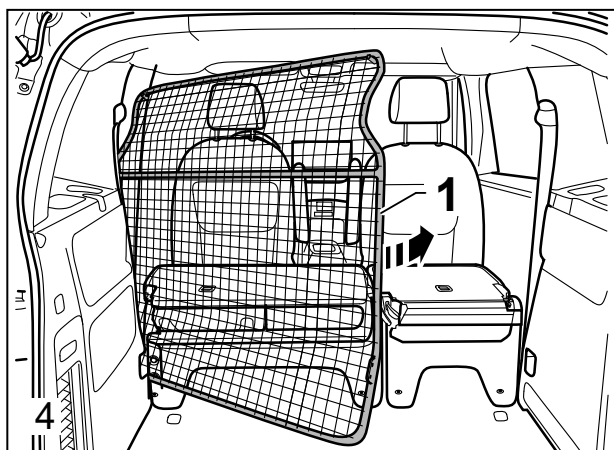
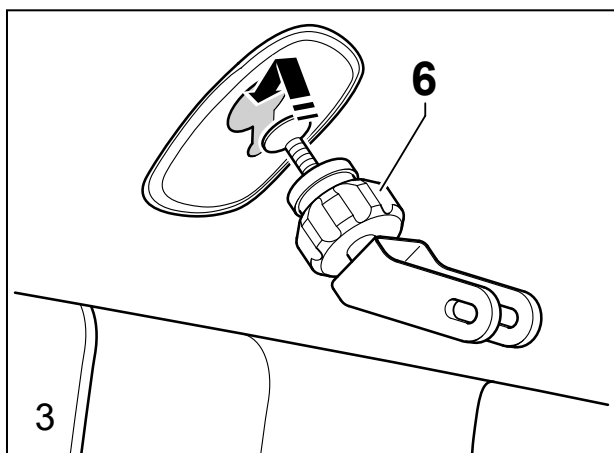
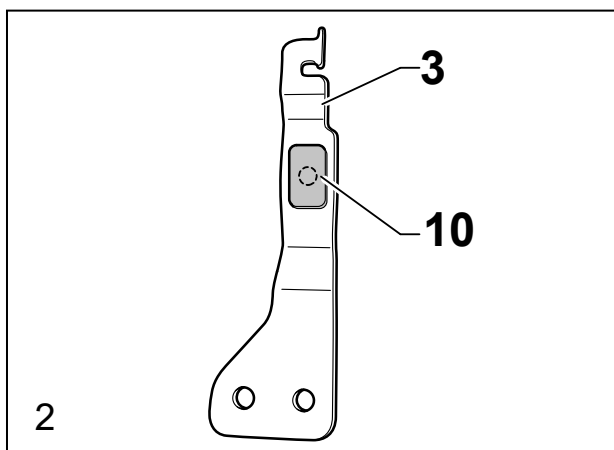
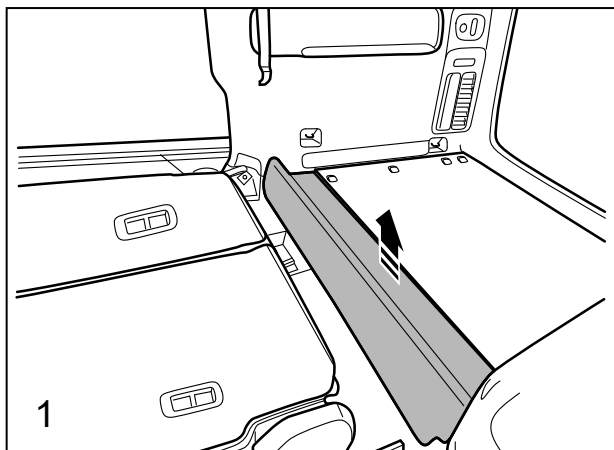
1. ラバーマット-10-を両下部ホルダ (-2-と-3-) に固定します。

図 3

1. 上部ホルダ-6-をそれぞれ対応するマウントに取り付けます (矢印)。

図 4

1. パーティショングリル-1-を、図にあるように開いたスライドドアから2列目の座席の後ろに配置します (矢印)。



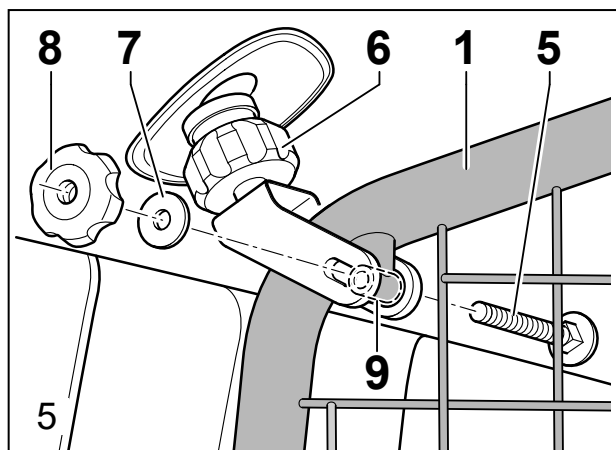


図 5

1. ガイドスリーブ-9-をパーティショングリル-1-に差し込みます。
2. パーティショングリルを取付位置に配置し、ねじ-5-、ワッシャー-7-、ノブスターナット-8-を使用して、上部ホルダー-6-にしっかりとねじ止めします。
3. 作業手順1と2を右側のパーティショングリルでも左右対称に行います。

図 6

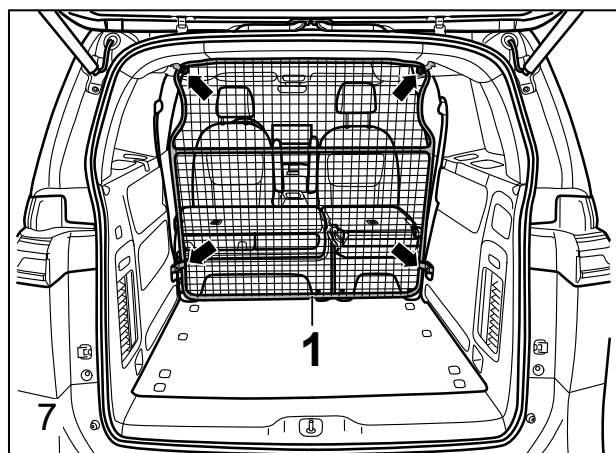
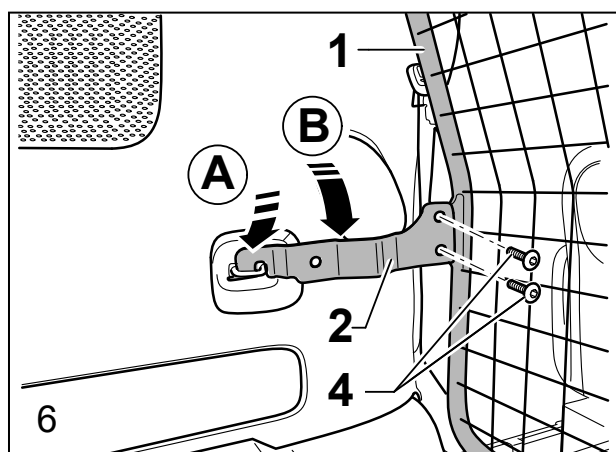
1. 下のブラケット-2-を上からラッシングアイに挿入し（矢印A）、前方に折りたたみます（矢印B）。
2. 下のブラケット-2-をねじ-4-でパーティショングリル-1-に締め付けます。
3. 作業手順1と2を右側のパーティショングリルでも左右対称に行います。

図 7

1. パーティショングリル-1-のすべての取付箇所がしっかり固定されているかを確認し、必要に応じて締めなおします（矢印）。

① 注記

ねじ接続は定期的にチェックし、必要に応じて締めなおしてください。



加装隔离网

图 1

1. 拆下行李厢盖板并在必要时清空行李厢。
2. 将第二排座椅向前部移动，并将后排座椅靠背向前部翻折。
3. 取出行李厢加长件（箭头）。

图 2

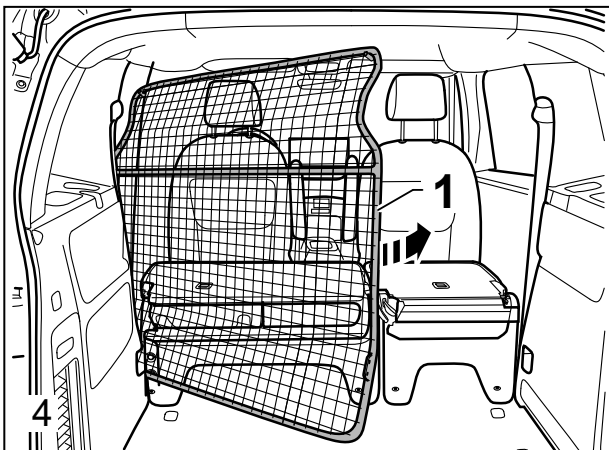
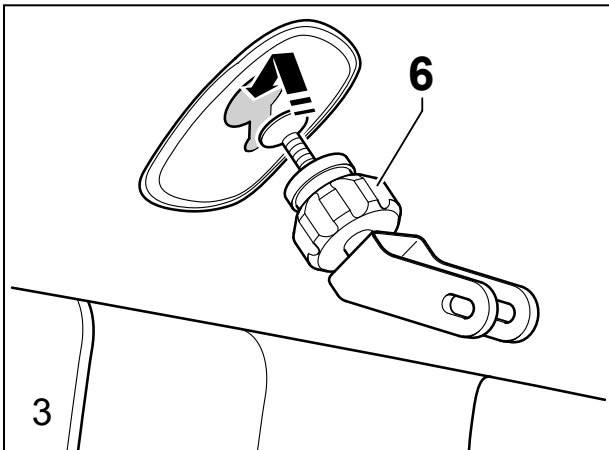
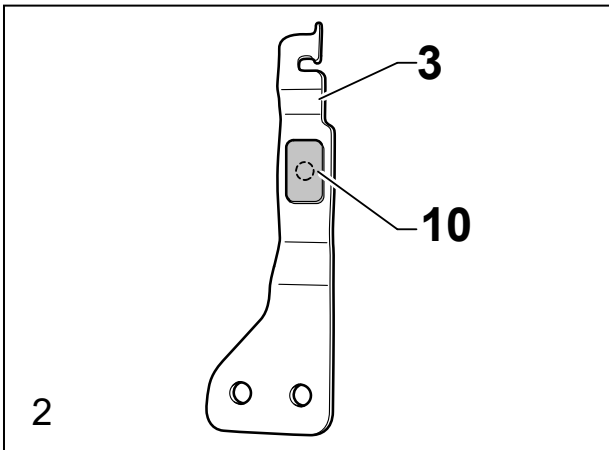
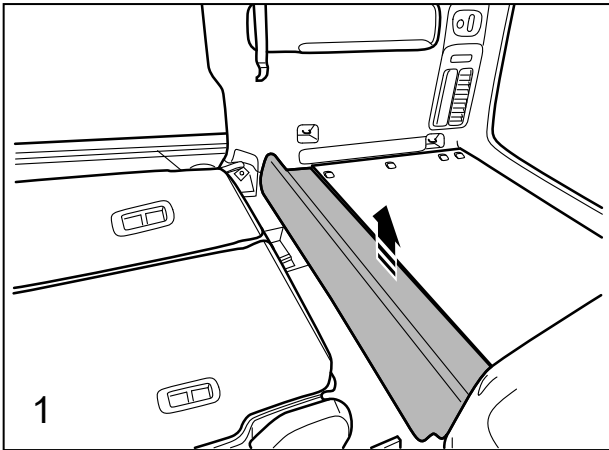
1. 将橡胶垫 -10- 固定在两个下部支架上（-2- 和 -3-）。

图 3

1. 将上部支架 -6- 装入相应的定位件中（箭头）。

图 4

1. 如图所示，将隔离网 -1- 从打开的滑动车门定位在第二排座椅的后方（箭头）。



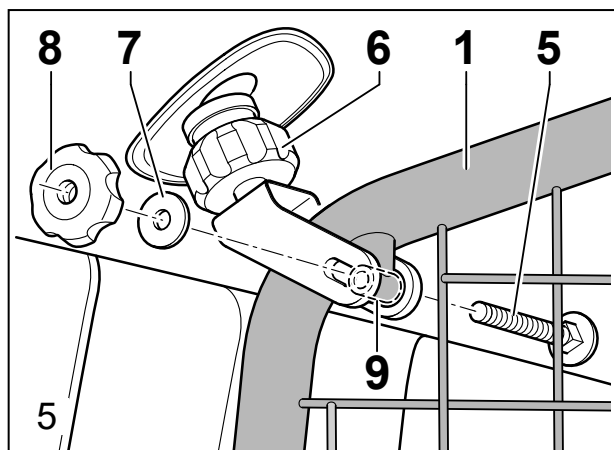


图 5

1. 将导向套 -9- 装入隔离网 -1-。
2. 将隔离网放入安装位置并用螺栓 -5-、垫圈 -7- 和星形手柄螺母 -8- 拧紧在上部支架 -6- 上。
3. 呈镜像地在隔离网右侧执行工作步骤 1 和 2。

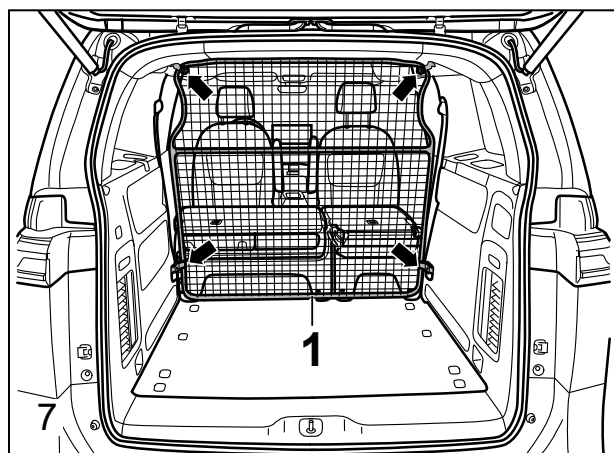
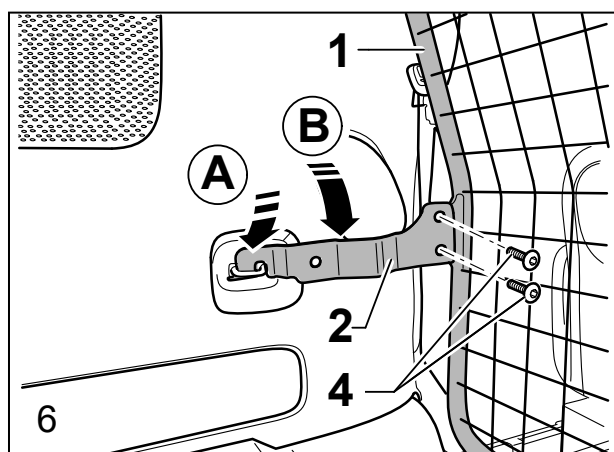
图 6

1. 将下部角撑架 -2- 从上部装入挂钩（箭头 A）并向底部翻转（箭头 B）。
2. 将下部角撑架 -2- 用螺栓 -4- 拧紧在隔离网 -1- 上。
3. 呈镜像地在隔离网右侧执行工作步骤 1 和 2。

图 7

1. 检查隔离网 -1- 的所有固定点是否牢固并在必要时拧紧（箭头）。

① 提示
定期检查螺丝连接并在必要时拧紧。



Монтаж разделительной решетки

Рисунок 1

1. Снимите шторку багажного отсека и при необходимости опорожните багажный отсек.
2. Сдвиньте вперед второй ряд сидений и откиньте вперед спинки задних сидений.
3. Удалите удлинитель багажного отделения (стрелка).

Рисунок 2

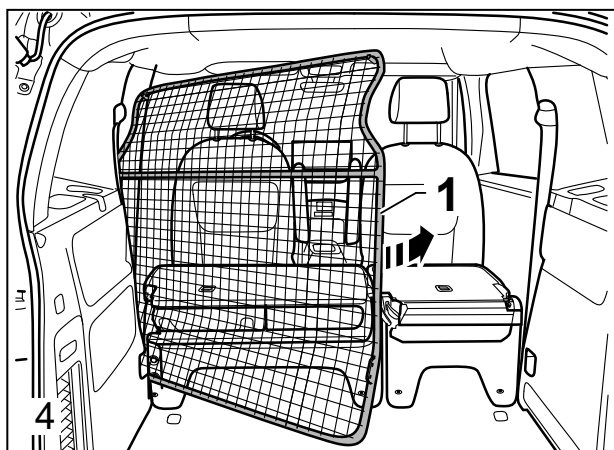
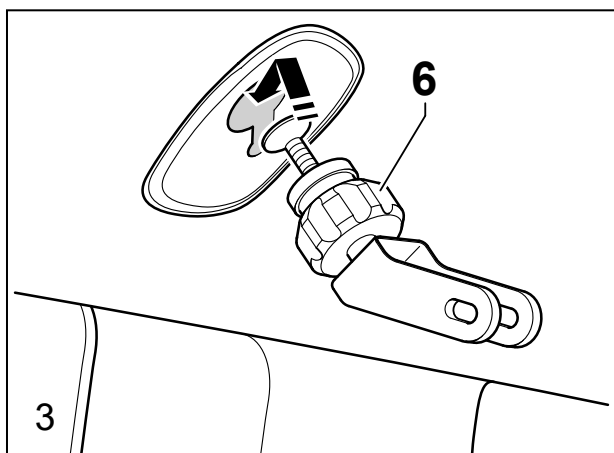
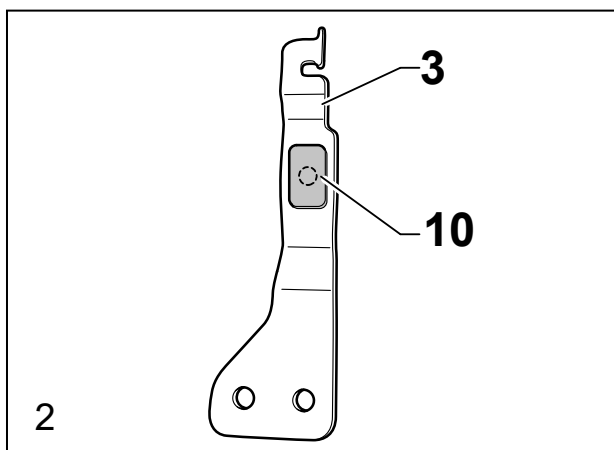
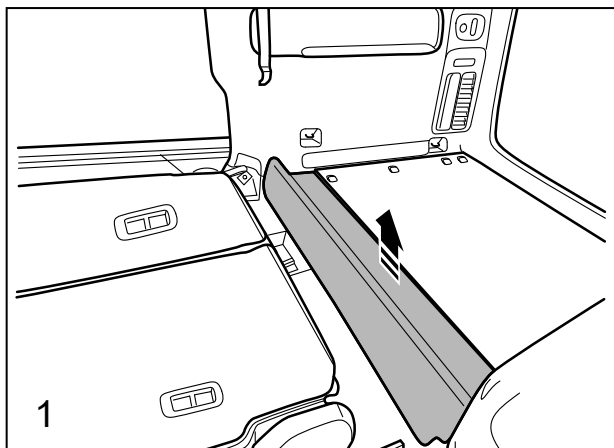
1. Закрепите резиновую накладку -10- на обоих нижних держателях (-2- и -3-).

Рисунок 3

1. Вставьте верхние держатели -6- в соответствующие крепежные элементы (стрелка).

Рисунок 4

1. Установите разделительную решетку -1-, как показано на рисунке, от открытой сдвижной двери за вторым рядом сидений (стрелка).



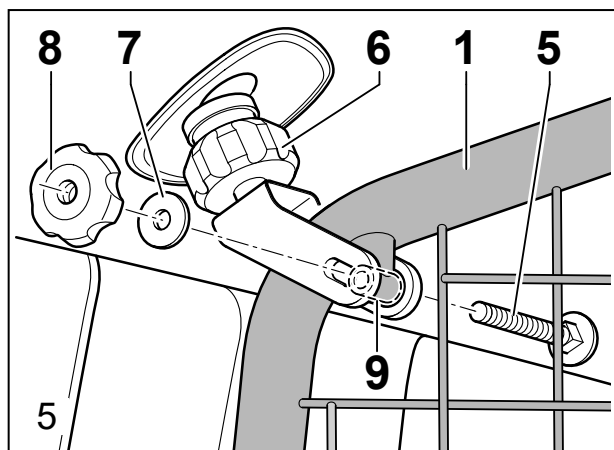
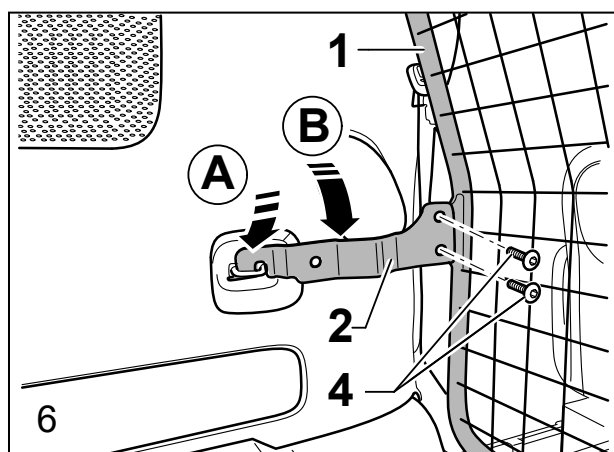


Рисунок 5

1. Вставьте направляющую втулку -9- в разделительную решетку -1-.
2. Установите разделительную решетку в монтажное положение и закрепите ее на верхнем держателе -6- при помощи винта -5-, подкладной шайбы -7- и гайки со звездобразной рукояткой -8-.
3. Выполните действия 1 и 2 с правой стороны разделительной решетки, учитывая зеркально-симметричное расположение элементов.

Рисунок 6



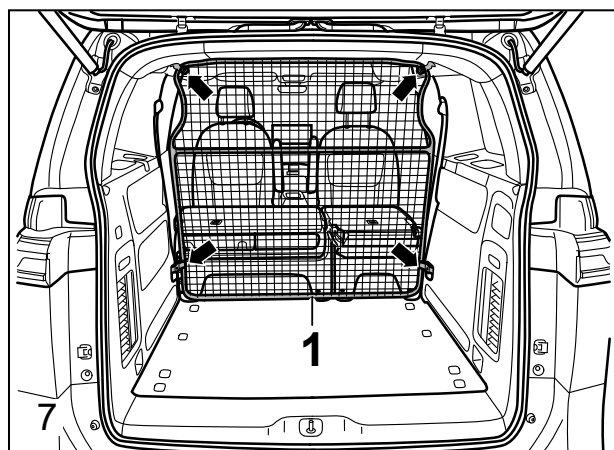
1. Вставьте нижний кронштейн -2- сверху в проушину для крепления багажа (стрелка А) и откиньте его вперед (стрелка В).
2. Закрепите нижний кронштейн -2- на разделительной решетке -1- при помощи винтов -4-.
3. Выполните действия 1 и 2 с правой стороны разделительной решетки, учитывая зеркально-симметричное расположение элементов.

Рисунок 7

1. Проверьте надежность крепления во всех соответствующих точках разделительной решетки -1- и при необходимости затяните винты (стрелки).

① **Указание**

Регулярно проверяйте все резьбовые соединения и при необходимости затягивайте их.



Tilanjakajan asennus

Kuva 1

1. Irrota tavaratilan peite, ja tyhjennä tavaratila tarvittaessa.
2. Siirrä takaistuimia eteenpäin, ja taita niiden selkänojat eteenpäin.
3. Poista tavaratilan jatke (nuoli).

Kuva 2

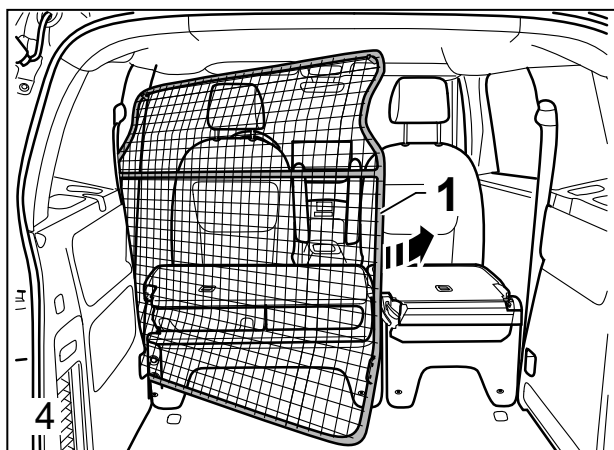
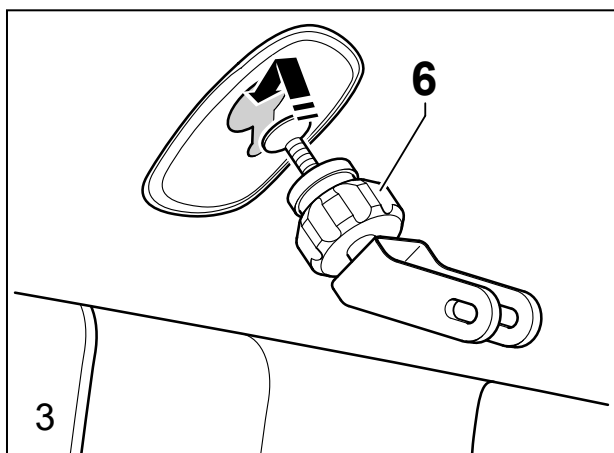
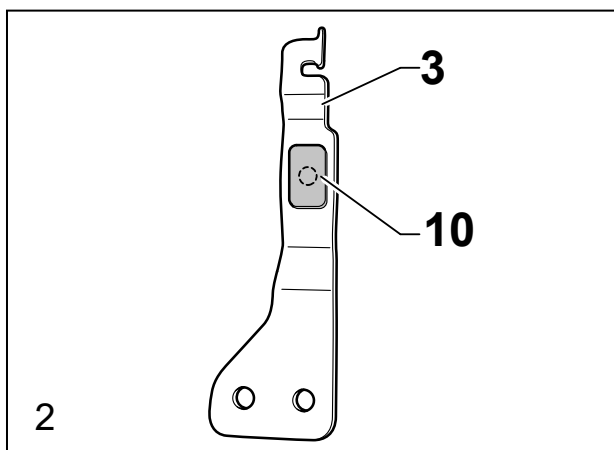
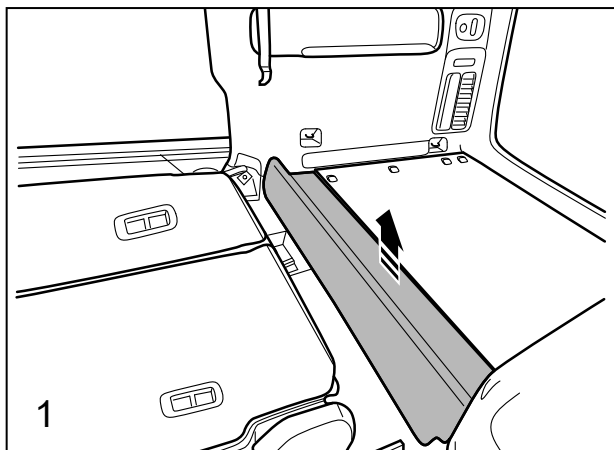
1. Kiinnitä kumituki -10- kumpaankin alempaan kiinnikkeeseen (-2- ja -3-).

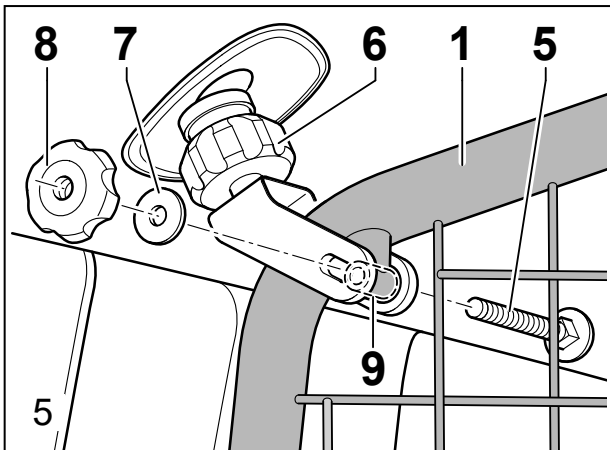
Kuva 3

1. Aseta ylempi kiinnike -6- vastaavaan kiinnityskohtaan (nuoli).

Kuva 4

1. Aseta tilanjakaja -1- avatusta liukuovesta takapenkkien taakse kuvan mukaisesti (nuoli).





Kuva 5

1. Aseta ohjausholkki -9- tilanjakajaan -1-.
2. Vie tilanjakaja asennusasentoon, ja ruuvaa se kiinni ylemmän kiinnikkeeseen -6- ruuvien -5-, aluslevyn -7- ja tähtimutterin -8- avulla.
3. Suorita työvaiheet 1 ja 2 tilanjakajan oikealla puolella peilikuvana.

Kuva 6

1. Aseta alempi kiinnike -2- ylhäältä päin kuormansidontalenkkiin (nuoli A), ja käännä se eteenpäin (nuoli B).
2. Ruuvaa alempi kiinnike -2- tilanjakajaan -1- ruuveilla -4-.
3. Suorita työvaiheet 1 ja 2 tilanjakajan oikealla puolella peilikuvana.

Kuva 7

1. Tarkista tilanjakajan -1- kaikkien kiinnityskohtien kiristystiukkuus, ja kiristä tarvittaessa (nuolet).

ⓘ **Huomaa**

Tarkasta ruuviliitokset säännöllisesti, ja kiristä tarvittaessa.

